

Imprint™ II Garant™ Monophase

Vinyl Polysiloxane Monophase Impression Material

Polyvinylsiloxan-Abformmaterial für die Einphasenabformung

Matériau à empreintes dentaires vinyl polysiloxane pour techniques monophase

Materiale da impronta a base di vinilpolisilossano Sistema monofase

Material de impresión monofásico de vinil polisiloxano

Sistema de Material de Impressão de Vinil Polisiloxano Pesado / Fluida

Vinyl polysiloxaan monofase afdruckmateriaal

Μονοφασικό σύστημα αποτυπωτικού υλικού Βινυλοπολυσιλοξάνης

Vinyl Polysiloxan Enfas avtrycksmaterial

Vinyilpolisiloksaani Monophase -jäljennösaine

A-silikone Monofase aftryksmateriale

Vinylpolisiloxan avtrykksmateriale til monofaseteknikk

Instructions for Use

Anwendungshinweise

Conseils d'utilisation

Instrucciones de uso

Instruções de utilização

Gebruiksaanwijzing

Οδηγίες Χρήσεως

Bruksanvisning

Käyttöohjeet

Brugsanvisning

Bruksanvisning

7/02

3M ESPE

Dental Products

44-0023-3918-0-A

ENGLISH

Imprint™ II Garant™ Monophase impression material, manufactured by 3M ESPE, is a hydrophilic vinyl polysiloxane dental impressioning material designed for making precise crown and bridge and denture impressions. It is especially formulated to meet the demands of the monophase impressioning technique. Imprint II Garant Monophase is ideally suited for impressions involving 1-4 units using quadrant and double bite trays. Imprint II Garant Monophase impression material can be used as the tray material with Express™ light body impression material, manufactured by 3M ESPE, as the syringeable material.

| Mouth | Total Working Time | Approximate Removal Time |
|---------------|---|--------------------------|
| Tray Material | @ 23°C (73°F) =≤ 2 Minutes @ 33.3°C (92°F) =≤ 1 Minute | 4 Minutes |

IMPORTANT! PLEASE NOTE:

Bleed the cartridge before each use.

As with any rigid setting impression material, if undercuts or gingival recession are noted, blocking-out may be required to prevent the material from "locking" onto tooth structure. Failure to do so may make tray removal difficult, or cause extraction of natural teeth or prosthesis.

Avoid surface contact with chemicals known to inhibit the set of vinyl polysiloxane impression materials (e.g. acrylic and methacrylate residues, latex rubber and sulfur compounds). If acrylic and methacrylate residues are present, clean the affected tooth surface with isopropyl alcohol before making the impression.

To avoid inhibition caused by custom temporary materials, the final impression should be made before fabricating the provisional crown or bridge. If contamination from latex rubber or sulfur is suspected, rinse the area with an aqueous solution of hydrogen peroxide before making the impression.

Once the tray is seated in the mouth, Imprint II Garant Monophase impression material requires a 4 minute oral set. It is not necessary to add any unused work time to the 4 minute oral set time.

The stone model may be poured 30 minutes following disinfection of the impression. Imprint II Garant Monophase impressions are very stable and may be poured up two weeks post polymerization.

MONOPHASE IMPRESSION TECHNIQUE

Recommended Materials:

Imprint II Garant Monophase Impression Material

- Select or prepare a rigid tray of sufficient size and wall height to accommodate 2-3 mm thickness of impression material surrounding the teeth.
- Brush a thin coat of 3M ESPE VPS tray adhesive manufactured by 3M ESPE on the tray and allow to air dry a minimum of 5 minutes.
- Prepare the teeth, isolate and place retraction cord(s)
- Using firm full strokes of the dispenser, fill the entire adhesive-coated tray* with Imprint II Garant Monophase impression material, while keeping the tip immersed in the dispensed material to avoid entrapping air.

***The maximum tray filling time is 2 minutes for Imprint II Garant Monophase Impression Material**

- For syringing around prepared teeth, dispense Imprint II Garant Monophase impression material into an intraoral syringe. Alternatively,

syringing may be accomplished directly from the cartridge by attaching a 3M ESPE Intraoral Tip*, manufactured by 3M ESPE, to the mix tip. *Using moderate pressure, push the blunt end of the intraoral tip into the mix tip. A click will be heard when the intraoral tip is locked into position.

6. Remove retraction cord(s) and inject the Imprint II Garant Monophase impression material around the clean, dry tooth preparation(s). Syringe with a stirring motion, keeping the tip immersed to avoid entrapping air and to ensure complete coverage of the prepared surfaces.

7. Seat the tray being careful to avoid contact of the teeth with the tray. **Note: The tray must be seated within 1 minute from the start of oral syringing.**

8. Using firm passive pressure, immobilize the tray in the mouth for a minimum of 4 minutes.

9. Apply downward pressure along the periphery of the tray to break the seal of the impression and remove the impression from the mouth.

10. Visually inspect the impression for evidence of defects or tears. Thoroughly examine and explore the sulcus of prepared teeth and surrounding dentition and remove any residual impression material remnants.

11. Immediately rinse the impression under water and blow dry.

12. The impression may be disinfected by using any liquid disinfectant. Immediately following disinfection, rinse the impression in water and blow dry.

13. The stone model may be poured 30 minutes following disinfection of the impression. Impressions made using Imprint II Garant Monophase impression material are very stable and may be poured up to two weeks post polymerization.

14. Impressions should be shipped in packaging designed to prevent distortion and contamination.

STORAGE AND USE

• The system is designed to be used at room temperature of approximately 21-24° C (70-75° F)

• Shelf life at room temperature (see above) is 36 months. See outer package for expiry date.

• Impressions made with Imprint II Garant Monophase impression material should be stored dry at room temperature (see above). Do not store in water or excessive humidity.

• Avoid storage conditions which are below 5° C (41° F) and 20% relative humidity, or higher than 27° C (81° F) and 80% relative humidity. Storage under these conditions may adversely affect the overall quality and performance of Imprint II Garant impression material.

• Impressions made with Imprint II Garant Monophase impression material may be silver- or copper-plated.

• Imprint II Garant Monophase impression material working time may be extended by using materials that have been cooled by refrigeration. Oral set times may be greater than the recommended 4 minutes if materials are refrigerated before use.

• Tray adhesives may be removed from reusable impression trays by soaking the tray in orange solvent or mineral spirits.

REGULATORY SPECIFICATION DATA:

- International Standard ISO 4823
- Chemical Nature: Vinyl Polysiloxane
- Maximum Compression Set: <1.0%
- Recovery From Deformation: >99.0%
- Linear Dimensional Change: 24 Hrs. <0.2%
- Strain in Compression: Imprint II Garant Monophase: 2 - 4%

- Recommended Gypsum Pour Time: Minimum: 30 minutes following disinfection. Maximum: 2 weeks.

- Metalizing Bath: Ag, Cu

- Mix Consistency: Type 2, Medium Body

- Mix Time @73° F: Auto-Mix

- Total Work Time @73° F: 120 sec.

- Min. Oral Set Time @92° F: 240 sec.

No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

Warranty

3M ESPE warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M ESPE MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M ESPE's sole obligation shall be repair or replacement of the 3M ESPE product.

Limitation of Liability

Except where prohibited by law, 3M ESPE will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

DEUTSCH

Imprint™ II Garant™ Monophase von 3M ESPE ist ein Abformmaterial aus hydrophilem Polyvinylsiloxan zur Präzisionsabformung bei feststehendem und herausnehmbarem Zahnersatz. Es ist speziell auf die Anforderungen der Einphasen-Abformtechnik abgestimmt. Imprint II Garant Monophase ist ideal für Abformungen von 1-4 Zähnen unter Verwendung von quadrat und double bite trays. Imprint II Garant Monophase Abformmaterial kann auch als Löffelmaterial in Kombination mit Express™ Light Body Korrekturmateriale von 3M ESPE als Kartuschenmaterial verwendet werden.

| Mund | Gesamtverarbeitungszeit | Geschätzte Abbindezeit im Mund |
|----------------|---|--------------------------------|
| Löffelmaterial | bei 23,3°C =≤ 2 Minuten bei 33,3°C =≤ 1 Minute | 4 Minuten |

WICHTIG! BITTE BEACHTEN:

Drücken Sie vor jedem Gebrauch ein wenig Material aus der Kartusche.

Sind starke Unterschnitte festzustellen, sind wie bei allen fest abbindenden Abformmaterialien Ausblockungen notwendig, um eine Haftung des Materials in den Unterschnitten zu verhindern. Andernfalls wird die Löffelentnahme erschwert.

Vermeiden Sie den oberflächlichen Kontakt mit Chemikalien, von denen bekannt ist, dass sie das Abbinden von Polyvinylsiloxan-Abformmaterialien verhindern (z. B. Acrylat- und Methacrylat-Rückstände, Latexgummi und Sulfatkomponenten). Sind Acrylat- und Methacrylatrückstände vorhanden, reinigen Sie die betroffene Zahnoberfläche vor der Abdrucknahme mit Isopropylalkohol. **Um eine Inhibition durch herkömmliche temporäre Materialien zu verhindern, sollte die endgültige Abformung vor Herstellung der provisorischen Krone oder Brücke erfolgen.** Ist eine Kontamination durch Latexgummi oder Sulfat anzunehmen, spülen Sie den Bereich mit einer Wasserstoffperoxidlösung vor der Abformung. Sobald der Löffel im Mund eingesetzt wurde, benötigt Imprint II Garant Monophase Abformmaterial eine Abbindezeit im Mund von 4 Minuten. Es wird keine zusätzliche Zeit über diese 4 Minuten hinaus benötigt.

Das Gipsmodell kann 30 Minuten nach Desinfektion der Abformung erstellt werden. Abformungen mit Imprint II Garant Monophase sind sehr stabil und können bis zu zwei Wochen nach der Polymerisation ausgegossen werden.

EINPHASEN-ABFORMTECHNIK

Empfohlenes Material:

Imprint II Garant Monophase Abformmaterial

1. Wählen Sie einen starren Löffel ausreichender Größe und Wandhöhe aus, um eine 2-3 mm dicke Abformmaterialschicht zu ermöglichen, welche die Zähne umgibt.
2. Pinseln Sie eine dünne Schicht des 3M ESPE VPS Löffeladhäsivs von 3M ESPE auf den Löffel und lassen Sie es mindestens 5 Minuten trocknen.
3. Präparieren und isolieren Sie die Zähne und legen Sie Retraktionsfäden.
4. Drücken Sie den Dispensergriff bis zum Anschlag durch und füllen Sie den vollständig mit Adhäsiv benetzten Löffel* mit Imprint II Garant Monophase Abformmaterial, wobei Sie die Mischkanülenspitze in das Material tauchen, um Luftfeinschlüsse zu vermeiden.

***Die maximale Löffel-Füllzeit für das Imprint II Monophase Abformmaterial beträgt 2 Minuten.**

5. Für das Umspritzen der präparierten Zähne geben Sie Imprint II Garant Monophase in eine intraorale Spritze. Alternativ kann das Material direkt nach Aufsetzen einer 3M ESPE intraoralen Kanülenspitze* von 3M ESPE aus der Mischkanüle appliziert werden. *Drücken Sie das stumpfe Ende der intraoralen Kanülenspitze auf die Mischkanüle. Sie hören ein Klicken, wenn die intraorale Kanülenspitze eingerastet ist.
6. Entfernen Sie die Retraktionsfäden und spritzen Sie das Imprint II Garant Monophase Abformmaterial um die saubere, trockene Zahnpräparation. Drücken Sie das Material mit einer röhrenden Bewegung heraus, wobei die Kanülenspitze im Material bleibt, um Luftfeinschlüsse zu vermeiden und eine vollständige Bedeckung der präparierten Oberflächen sicherzustellen.
7. Setzen Sie den Löffel vorsichtig ein, um einen Kontakt der Zähne mit dem Löffel zu vermeiden. **Hinweis: Der Löffel muss innerhalb 1 Minute nach Applikationsbeginn im Mund eingesetzt werden.**
8. Halten Sie den Löffel für mind. 4 Minuten ruhig in situ.
9. Entnehmen Sie den Löffel aus dem Mund. Bei Präparationen im Unterkiefer sollte der Löffel zunächst auf der präparierten Seite gelöst werden, im Oberkiefer zunächst auf der unpräparierten Seite.
10. Überprüfen Sie die Abformung visuell auf Defekte oder Fahnen. Untersuchen und sondieren Sie den Sulcus der präparierten und benachbarten Zähne sorgfältig und entfernen Sie Abformmaterialreste.
11. Spülen Sie die Abformung sofort mit Wasser und blasen Sie sie trocken.
12. Die Abformung kann unter Verwendung einer beliebigen Desinfektionslösung desinfiziert werden. Spülen Sie die Abformung mit Wasser und blasen Sie sie trocken.
13. Das Gipsmodell kann 30 Minuten nach Desinfektion der Abformung erstellt werden. Abformungen unter Verwendung von Imprint II Garant Monophase Abformmaterial sind sehr stabil und können bis zu 2 Wochen nach der Polymerisation ausgegossen werden.
14. Abformungen sollten in solchen Verpackungen transportiert werden, die eine Verformung oder Kontamination ausschließen.

LAGERUNG UND VERWENDUNG

Das System wurde zur Verwendung bei einer Raumtemperatur von ca. 12 - 24°C entwickelt.

- Die Haltbarkeit bei Raumtemperatur (s. oben) beträgt 36 Monate. Verfallsdatum siehe Außenverpackung.

- Mit Imprint II Garant Monophase Abformmaterial hergestellte Abformungen sollten bei Raumtemperatur (s. oben) trocken gelagert werden. Nicht in Wasser oder bei hoher Feuchtigkeit lagern.

- Vermeiden Sie Lagerungsbedingungen, die unter 5°C und 20% relativer Luftfeuchtigkeit oder über 27°C und 80% relativer Luftfeuchtigkeit liegen. Die Lagerung unter diesen Bedingungen kann sich nachteilig auf die Gesamtqualität und Leistung des Imprint II Garant Monophase Abformmaterials auswirken.

- Mit Imprint II Garant Monophase Abformmaterial hergestellte Abformungen können versilbert oder verkupfert werden.

- Die Verarbeitungszeit des Imprint II Garant Monophase Abformmaterials kann durch die Verwendung von im Kühlschrank gelagerten Materialien verlängert werden. Die orale Abbindezeit kann die empfohlenen 4 Minuten überschreiten, wenn die Materialien vor Verwendung gekühlt werden.

- Löffeladhäsiv kann von wieder verwendbaren Abformlöffeln entfernt werden, indem der Löffel in Orangenöl oder Alkohol getaucht wird.

ZULASSUNGSSPEZIFISCHE DATEN:

- Internationaler Standard ISO 4823
- Chemischer Bestandteil: Polyvinylsiloxan
- Maximaler Druckverformungsrest: < 1,0 %
- Rückstellvermögen: > 99,0 %
- Lineare Dimensionsänderung (24 Std.) < 0,2 %
- Verformung unter Druck: Imprint II Garant Monophase: 2 - 4%
- Empfohlene Ausgießzeit: Minimum: 30 Minuten nach Desinfektion Maximum: 2 Wochen

- Metallbad: Ag, Cu

- Mischkonsistenz: Typ 2, medium body, mittelviskos

- Anmischzeit (23° C): Auto-Mix.

- Gesamtverarbeitungszeit (23°C): 120 Sek.

- Minimale Abbindezeit im Mund (33,3° C): 240 Sek.

Niemand ist berechtigt, Informationen bekannt zu geben, die von den Angaben in diesen Anweisungen abweichen.

Garantie

3M ESPE garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. 3M ESPE ÜBERNIMMT KEINE WEITERE HAFTUNG, AUCH KEINE IMPLIZITE GARANTIE BEZÜGLICH VERKÄUFLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. Der Anwender ist verantwortlich für den Einsatz und die bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts. Wenn innerhalb der Garantiefrist Schäden am Produkt auftreten, besteht Ihr einziger Anspruch und die einzige Verpflichtung von 3M ESPE in der Reparatur oder dem Ersatz des 3M ESPE Produkts.

Haftungsbeschränkung

Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, besteht für 3M ESPE keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

FRANÇAIS

Le matériau Imprint™ II Garant™ monophase, fabriqué par 3M ESPE, est un matériau à empreintes dentaires vinyl polysiloxane, hydrocompatible, conçu pour réaliser des empreintes précises en prothèse conjointe ou adjointe.

Il a été spécialement formulé pour répondre aux besoins de la technique d'empreintes monophase. Imprint II Garant monophase est idéal pour la réalisation d'empreintes de courte étendue (1-4 éléments), sectorielles (quadrants) ou mordues (bite trays). Imprint II Garant monophase peut également être utilisé comme matériau à viscosité haute avec le matériau Express™ à viscosité basse fabriqué par 3M ESPE.

| | Temps total de travail | Temps de prise approximatif en bouche |
|--------------------|---|---------------------------------------|
| Matériau monophase | à 23 °C (73 °F) = < 2 minutes à 33,3 °C (92 °F) = < 1 minute | 4 minutes |

IL EST IMPORTANT DE NOTER :

Purger la cartouche avant chaque utilisation.

Comme pour tout matériau à empreintes rigide après prise, si on remarque des récessions gingivales ou des contre-dépouilles, il faut combler ces zones préalablement à la prise d'empreinte, afin d'éviter le blocage de celle-ci en bouche. En cas d'oubli de ce principe, retirer l'empreinte peut être difficile ou entraîner l'avulsion de prothèses voire de dents naturelles. Éviter le contact avec tout produit chimique susceptible d'inhiber la prise des matériaux à empreintes de type vinyl polysiloxane (ex. les résidus acryliques ou méthacrylates, le latex et les composés sulfures). Si des résidus acryliques ou méthacrylates sont présents, nettoyer la surface dentaire concernée avec de l'alcool isopropyl avant la prise de l'empreinte.

La prise de l'empreinte doit être effectuée avant la réalisation des couronnes ou des bridges provisoires, afin d'éviter toute inhibition de la polymérisation du matériau à empreinte par les matériaux utilisés couramment pour la temporisation.

Si une contamination des surfaces à enregistrer, par le latex ou des composés sulfurés, est suspectée, rincer la zone concernée avec une solution aqueuse de peroxyde d'hydrogène (eau oxygénée) avant la prise de l'empreinte.

Une fois que l'empreinte est insérée en bouche, le matériau à empreintes Imprint II Garant monophase prend en 4 minutes. Il est inutile d'ajouter à ce temps la part du temps de travail qui n'aurait pas été utilisée : l'Imprint II Garant monophase prend en 4 minutes en bouche, quoiqu'il en soit.

Le modèle peut être coulé 30 minutes après la désinfection de l'empreinte. Les empreintes prises à l'aide de Imprint™ II Garant monophase sont très stables et peuvent être coulées jusqu'à deux semaines après leur polymérisation.

PRISE DE L'EMPREINTE PAR TECHNIQUE MONOPHASE

Matériau recommandé :

Matériau à empreinte Imprint II Garant monophase

1. Sélectionner ou préparer un porte-empreintes rigide, d'une taille suffisante et avec des parois suffisamment élevées pour aménager un espace de deux à trois millimètres de matériau à empreintes autour des dents.
2. Appliquer sur le porte-empreintes une fine couche d'adhésif VSP 3M ESPE fabriqué par 3M ESPE, pour porte-empreintes à l'aide d'un pinceau et la laisser sécher à l'air pendant au moins 5 minutes.
3. Préparer les dents, isoler et placer le ou les fils rétracteur(s).

4. En exerçant des pressions fermes sur la gâchette du pistolet, emplir la totalité du porte-empreintes avec du matériau Imprint II Garant monophasé, en gardant toujours l'extrémité de l'embout auto-mélangeur immergée dans le matériau délivré afin d'éviter l'inclusion de bulles d'air.

***Le temps maximum pour emplir le porte-empreintes à l'aide du matériau Imprint™ Garant monophasé est de 2 minutes.**

5. Pour seringueur du matériau autour des préparations dentaires, dispenser le matériau Imprint II Garant monophasé dans une seringue intra-orale. On peut cependant choisir d'injecter le matériau directement à partir de la cartouche, en ayant fixé préalablement un embout 3M ESPE® intra-oral, fabriqué par 3M ESPE, à l'extrémité de l'embout auto-mélangeur. Pour enfoncer la base de l'embout intra-oral dans l'extrémité de l'embout auto-mélangeur, *exercer une pression modérée. Un clic se fait entendre quand l'embout intra-oral est correctement enclenché.

6. Ôter le ou les fils rétracteur(s) et seringueur le matériau Imprint II Garant monophasé autour des préparations dentaires propres et sèches. Injecter en gardant l'embout intra-oral immergé dans le matériau afin d'éviter l'inclusion de bulles d'air, ainsi que pour assurer le recouvrement complet des préparations dentaires.

7. Insérer délicatement le porte-empreintes en bouche, en s'assurant de l'absence de contact entre les dents et le porte-empreintes. **Note :** **Le porte-empreintes doit être mis en bouche dans la minute suivant le début de l'injection en bouche.**

8. Immobiliser le porte-empreintes en bouche en exerçant une pression ferme mais passive pendant un minimum 4 minutes.

9. Désinsérer l'empreinte en exerçant une pression à la périphérie du porte-empreintes pour rompre l'étanchéité de l'empreinte.

10. Inspecter visuellement l'empreinte pour détecter les défauts et les tirages. Examiner et explorer soigneusement le sulcus des préparations dentaires et des dents adjacentes, pour en éliminer les résidus éventuels de matériau à empreintes

11. Rincer immédiatement l'empreinte à l'eau et la sécher à l'air.

12. L'empreinte peut être désinfectée avec tous les liquides désinfectants. Immédiatement après la désinfection, rincer l'empreinte à l'eau et la sécher à l'air.

13. Le modèle en plâtre peut être coulé 30 minutes après la désinfection de l'empreinte. Les empreintes en Imprint II Garant monophasé sont très stables et la coulée du modèle peut être réalisée jusqu'à deux semaines après leur polymérisation.

14. Les empreintes doivent être conservées dans une boîte les protégeant de toutes distorsions et contaminations.

STOCKAGE ET CONSERVATION

• **Le système a été conçu pour une utilisation à une température ambiante de 21 à 24°C (70 à 70°F).**

• La conservation à température ambiante (voir ci-dessus) est de 36 mois. Voir l'extérieur de l'emballage pour la date d'expiration.

• Les empreintes réalisées avec le matériau à empreintes Imprint II Garant monophasé doivent être conservées au sec et à température ambiante (voir ci-dessus). Ne pas les conserver dans de l'eau ou dans une humidité excessive.

• Éviter le stockage du matériau au-dessous de 5°C (41°F) et avec une humidité relative de 20 % ou au dessus de 27°C (81°F) et avec une humidité relative de 80 %. La conservation dans de telles conditions peut affecter de façon irréversible la qualité et les performances du matériau à empreintes Imprint II Garant monophasé

• Les empreintes réalisées avec le matériau à empreintes Imprint II Garant monophasé peuvent être argentées ou cuivrées.

• Le temps de travail du matériau Imprint II Garant monophasé peut être augmenté en ayant réfrigéré préalablement le produit. Le temps de prise en bouche peut dans ce cas être supérieur à 4 minutes. L'adhésif pour porte-empreintes peut être éliminé du porte-empreintes par trempage dans de l'essence d'orange ou dans une essence minérale.

NORMES :

• Standard international ISO 4823

• Nature chimique : vinyl polysiloxane

• Compression de prise maximale : <1,0%

• Recouvrance après déformation : >99,0%

• Changement dimensionnel linéaire : 24 Heures <0,2%

• Résistance à la compression : Imprint II Garant monophasé: 2 - 4 %

• Temps recommandé pour la coulée du plâtre : minimum 30 minutes après la désinfection de l'empreinte / maximum 2 semaines

• Bains de métallisation : argent, cuivre

• Consistance de mélange : type 2. "Medium Body"

• Temps de mélange à 23 °C (73 °F) : auto-mélange

• Temps total de travail à 23 °C (73 °F) : 120 secondes

• Temps minimum de prise en bouche à 33,3 °C (92 °F) : 240 secondes

Toute personne devra obligatoirement communiquer des informations strictement conformes à celles données dans ce document.

Garantie

3M ESPE garantit que ce produit est dépourvu de défauts matériels et de fabrication. 3M ESPE NE FOURNIT AUCUNE AUTRE GARANTIE, NI AUCUNE GARANTIE IMPLICITE OU DE QUALITE MARCHANDE OU DE D'ADEQUATION A UN EMPLOI PARTICULIER. L'utilisateur est responsable de la détermination de l'adéquation du produit à son utilisation. Si ce produit présente un défaut durant sa période de garantie, votre seul recours et l'unique obligation de 3M ESPE sera la réparation ou le remplacement du produit 3M ESPE.

Limitation de responsabilité

A l'exception des lieux où la loi l'interdit, 3M ESPE ne sera tenu responsable d'aucune perte ou dommage découlant de ce produit, qu'ils soient directs, indirects, spécifiques, accidentels ou consécutifs, quels que soient les arguments avancés, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la stricte responsabilité.

ITALIANO

Imprint™ Il Garant™ Monofase è un materiale da impronta a base di vinilpolisilossano idrocompatibile prodotto da 3M ESPE in grado di rilevare impronte di precisione sia per la protesi fissa che per quella mobile. Imprint™ Il Garant™ Monofase è stato formulato in modo tale da rispondere alle esigenze richieste dalla tecnica monofase. Imprint™ Il Garant™ Monofase è particolarmente adatto per impronte di 1-4 elementi con portaimpronta quadrante e a doppia arcata. Imprint™ Il Garant™ Monofase può essere utilizzato come materiale per portaimpronta abbinato al materiale da impronta light Express™, prodotto da 3M ESPE, come il materiale iniettabile.

| Bocca | Tempo di lavoro totale | Tempo approssimativo rimozione |
|-----------------------------|--|--------------------------------|
| Materiale per portaimpronta | 23°C (73°F) ≤ 2 minuti 33.3°C (92°F) ≤ 1 minuto | 4 minuti |

IMPORTANTE! NOTA:

Eliminare l'aria dalla cartuccia prima di ogni uso. Come tutti i materiali da Impronta rigidi, in presenza di sottosquadri o recessioni gengivali si consiglia di riempire questi spazi con cera per evitare il bloccaggio del materiale sulla struttura dentale. L'omissione di tale accorgimento può rendere difficile la rimozione dell'impronta, o causare l'estrazione di denti naturali o manufatti protesici. Alcuni agenti chimici possono inibire la polimerizzazione del vinilpolisilossano (es: residui acrilici e metacrilati, lattice di gomma, solfuri). Nel caso fossero presenti dei residui acrilici o metacrilati, prima di prendere l'impronta si consiglia di pulire la superficie con alcool isopropilico. **Per evitare l'inibizione causata dal contatto con provvisori, l'impronta finale dovrebbe essere presa prima della fabbricazione del ponte o della corona provvisoria.** Nel caso si sospettasse una contaminazione determinata dal lattice di gomma o dal solfuro, si consiglia di risciacquare la parte con una soluzione di perossido di idrogeno prima di prendere l'impronta. Una volta che il portaimpronta è stato posizionato nella cavità orale, il materiale da impronta Imprint™ Il Garant™ Monofase richiede un tempo di indurimento di 4 minuti. Non è necessario prolungare il tempo di indurimento.

Il modello può essere colato 30 minuti dopo la disinfezione dell'impronta. Imprint™ Il Garant™ Monofase ha un'altissima stabilità dimensionale e può essere colato anche a distanza di due settimane.

TECNICA DA IMPRONTA MONOFASE

Prodotti consigliati:

Materiale da impronta Imprint™ Il Garant™ Monofase

1. Selezionare o preparare un portaimpronta rigido di dimensioni adeguate e con pareti appropriate per permettere la formazione di uno spessore minimo di 2-3 mm di materiale attorno ai denti.

2. Applicare uno strato sottile di 3M ESPE VPS adesivo prodotto da 3M ESPE sul portaimpronta. Lasciare asciugare per un tempo minimo di 5 minuti.

3. Preparare i denti, isolare e posizionare il filo (i fili) di ritrazione

4. Azionando in modo deciso la leva del dispenser, riempire il portaimpronta con materiale da impronta Imprint™ Il Garant™ Monofase*, tenendo il puntale immerso nel materiale per evitare la formazione di bolle. ***Il tempo massimo per riempire il portaimpronta con materiale da impronta Imprint™ Il Garant™ Monofase è di 2 minuti.**

5. Per posizionare il materiale da impronta Imprint™ Il Garant™ Monofase intorno alle preparazioni, utilizzare una siringa intraorale. E' possibile anche estrarre Imprint™ Il Garant™ direttamente dalla cartuccia, inserendo un puntale intraorale 3M ESPE prodotto da 3M ESPE* sul puntale miscelatore. ***Esercitando una pressione moderata, spingere il puntale intraorale sul puntale miscelatore. All'avvenuto inserimento si deve sentire uno scatto sonoro.**

6. Rimuovere il filo (i fili) di retrazione ed estrarre il materiale da impronta Imprint™ Il Garant™ Monofase intorno al dente preparato, pulito e asciutto. Estrarre con movimento rotatorio, mantenendo il puntale immerso nel materiale già estruso ed assicurando una copertura completa delle superfici del dente.

7. Posizionare delicatamente il portaimpronta, assicurandosi che i denti non entrino in contatto con esso.

Nota: il portaimpronta deve essere posizionato entro un minuto dall'inizio dell'estrusione del materiale.

8. Esercitando una moderata pressione passiva, immobilizzare il portaimpronta nella bocca per un tempo minimo di 4 minuti.

9. Rimuovere il portaimpronta, esercitando una pressione con un movimento verso il basso lungo i bordi del portaimpronta.

10. Controllare visivamente l'impronta per accertarsi dell'assenza di eventuali imperfezioni. Controllare attentamente i solchi dei denti preparati e di quelli circostanti, rimuovendo ogni eventuale residuo di materiale.

11. Risciacquare immediatamente l'impronta con acqua ed asciugare con aria.

12. L'impronta può essere disinfettata utilizzando qualsiasi soluzione disinfettante. Subito dopo essere stata disinfettata, l'impronta può essere risciacquata ed asciugata.

13. Il modello in gesso può essere colato dopo 30 minuti che l'impronta è stata disinfettata. Le impronte realizzate con materiale da impronta Imprint™ Il Garant™ Monofase sono molto stabili e possono essere colate anche due settimane dopo la polimerizzazione.

14. Si consiglia di inviare le impronte al laboratorio utilizzando adeguati contenitori, in modo da evitare distorsioni o contaminazioni.

CONSERVAZIONE E USO

• Il sistema è stato progettato per essere utilizzato ad una temperatura ambiente di 21-24°C (70-75°F).

• La durata del prodotto a temperatura ambiente (vedere sopra) è di 36 mesi. Controllare la data di scadenza impressa esternamente sulla confezione.

• Le impronte realizzate con materiale da impronta Imprint™ Il Garant™ Monofase possono essere conservate a temperatura ambiente. Non conservare in acqua o in ambienti particolarmente umidi.

• Evitare di conservare il prodotto sia a temperature inferiori al 5°C (41°F) e con un'umidità relativa del 20% che a temperature superiori al 27°C (81°F) e con umidità relativa dell'80%. Se il prodotto fosse conservato in queste condizioni, si potrebbero alterare sia la qualità finale che le caratteristiche del prodotto.

• Le impronte prese con Imprint™ Il Garant™ Monofase possono essere ricoperte con uno strato galvanico di rame o argento.

• Il tempo di lavoro del materiale da impronta Imprint™ Il Garant™ può essere aumentato conservando il prodotto in frigorifero. In questo caso l'indurimento nel cavo orale potrebbe essere superiore del tempo standard di 4 minuti.

• L'adesivo per portaimpronta può essere rimosso un portaimpronta riutilizzabile, immergendo il portaimpronta in un comune solvente.

Specifiche:

• Standard internazionale ISO 4823

• Natura chimica: vinilpolisilossano

• Massima compressione: < 1.0%

• Ritorno elastico: > 99.0%

• Variazione dimensionale lineare: 24 ore <0.2%

• Deformazione in seguito a compressione: Imprint™ Il Garant™ Monofase: 2 - 4%

• Tempo consigliato di colatura con gesso: Minimo: 30 minuti dopo la disinfezione Massimo: 2 settimane

• Elettrodeposizione: Ag, Cu

• Consistenza: Tipo 2, medium body

• Tempo miscelazione a 73°F: Auto-mix

• Tempo lavoro totale a 73°F: 120 s.

• Tempo min indurimento orale a 92°F: 240 s.

Nessuna persona è autorizzata a fornire informazioni diverse da quelle indicate in questo foglio di istruzioni.

Garanzia

3M ESPE garantisce che questo prodotto è privo di difetti per quanto riguarda materiali e manifattura. 3M ESPE NON OFFRE ULTERIORI GARANZIE, COMPRESSE EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE O DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER PARTICOLARI SCOPI. L'utente è responsabile di determinare l'idoneità del prodotto nelle singole applicazioni. Se questo prodotto risulta difettoso nell'ambito

del periodo de garantía, el exclusivo remedio e unico obbligo da parte di 3M ESPE sarà la riparazione o la sostituzione del prodotto 3M ESPE.

Limitazioni di responsabilità

Eccetto ove diversamente indicato dalla legge, 3M ESPE non si riterrà responsabile per eventuali perdite o danni derivanti da questo prodotto, diretti o indiretti, speciali, incidentali o consequenziali, qualunque sia la teoria affermata, compresa garanzia, contratto, negligenza o diretta responsabilità.

ESPAÑOL

Imprint™ II Garant™ Monofásico, fabricado por 3M ESPE, es un material de impresión dental hidrofílico de vinil polisiloxano diseñado para la fabricación de Impresiones precisas de coronas, puentes y dentaduras. Está especialmente formulado para satisfacer la demanda de técnicas de impresión monofásica. El material monofásico Imprint II Garant™ está especialmente adaptado para usarse en impresiones de 1-4 piezas utilizando cubetas de un cuadrante o cubetas dobles. El material Imprint II Garant™ monofásico puede usarse como material de cubeta en conjunción con el material de impresión 3M Express™ de baja viscosidad, fabricado por 3M ESP, como material de dispensado en jeringa.

| | Tiempo de trabajo total | Tiempo de Retirada de la Boca |
|---------------------------|---|-------------------------------|
| Material de Cubeta | @ 23°C (73°F) - 2 Minutos @ 33,3°C (92°F) - 1 Minuto | 4 Minutos |

IMPORTANTE. NOTA:

Purgue el cartucho antes de cada uso

Como con cualquier material de impresión rígido a fraguar, si se notan socavaduras o recesión gingival, puede ser requerido el eliminar la obstrucción para prevenir que el material se traben en la estructura dental. El no hacerlo puede dificultar la retirada de cubeta o causar la extracción de un diente natural o de una prótesis.

Evitar el contacto de la superficie con sustancias químicas que se sabe que inhiben el fraguado de materiales de impresión de vinil polisiloxano (p.ej. residuos acrílicos y metacrilato, látex y compuestos sulfurados). Si hay presente residuos acrílicos y de metacrilato, limpiar la superficie dental afectada con, alcohol isopropílico antes de realizar la toma de impresión. **Para evitar la inhibición causada por materiales provisionales hechos a medida, la impresión final debe ser hecha antes de fabricar la corona o puente provisional.** Si se sospecha de contaminación con látex o sulfuros, lavar el área con una solución acuosa de peróxido de hidrógeno antes de tomar la impresión.

Una vez que la cubeta se coloca en la boca, el material de impresión Imprint II Garant Monophase requiere 4 minutos de tiempo de fraguado a temperatura oral. No es necesario añadir tiempo de trabajo adicional a los 4 minutos de fraguado a temperatura oral.

El vaciado del modelo puede hacerse inmediatamente a continuación de la desinfección de la impresión. Las impresiones de Imprint II Garant Monophase son muy estables y pueden vaciarse hasta dos semanas después del fraguado.

TÉCNICA DE IMPRESIÓN MONOFÁSICA

Materiales recomendados: Material de impresión monofásico Imprint II Garant

1. Seleccionar o preparar una cubeta rígida de tamaño y altura de pared suficiente para contener 2-3 mm de espesor de material de impresión rodeando los dientes.
2. Aplicar con el pincel una capa fina de Adhesivo para cubetas 3M ESPE VPS fabricado por 3M ESPE sobre la cubeta y dejar secar al aire como mínimo durante 5 minutos.
3. Preparar los dientes, aislar y colocar hilo(s) de retracción.
4. Mediante una firme presión del dispensador rellenar toda la cubeta cubierta de adhesivo con el material de impresión monofásico 3M Imprint II Garant, mientras mantiene la punta inmersa en el material ya dispensado para evitar el atrapamiento de aire.

El tiempo máximo de relleno de la cubeta es de 2 minutos para el Material de impresión Monofásico 3M Imprint II Garant

5. Para dispensar material alrededor de los dientes, dispensar material de impresión monofásico Imprint II Garant en una jeringa intraoral. Alternativamente, el dispensador puede hacerse directamente desde el cartucho acoplado a una punta intraoral 3M ESPE a la punta de mezcla.

***Con una presión moderada, empujar el extremo embotado de la punta intraoral en la punta mezcladora. Se oirá un clic cuando la punta intraoral quede colocada en su posición.**

6. Retirar los hilos de retracción e inyectar el material de impresión monofásico Imprint II Garant alrededor de los dientes preparados, limpios y secos. Dispensar el material, con un movimiento agitador, manteniendo la punta inmersa para evitar atrapar aire y asegurar la completa cobertura de las superficies preparadas.
7. Colocar la cubeta teniendo cuidado de evitar el contacto de los dientes con la cubeta. Nota: la cubeta debe ser colocada en 1 minuto desde el comienzo del dispensado oral.
8. Usando una presión firme, inmovilizar la cubeta la boca durante 4 minutos por lo menos.
9. Ejercer presión hacia abajo a lo largo de la periferia de la cubeta para liberar el sellado y retirar impresión de la boca.
10. Inspeccionar visualmente la impresión para evidenciar defectos o desgarros. Examinar cuidadosamente y explorar el surco de los dientes preparados, así como la dentición circundante y retirar cualquier residuo de material de impresión que haya quedado.
11. Lavar inmediatamente la impresión con agua y secar con aire.
12. La impresión puede desinfectarse usando cualquier líquido desinfectante. Inmediatamente después de la desinfección, lavar la impresión con agua y secar con aire
13. El modelo puede ser vaciado inmediatamente después de la desinfección de la impresión. Las impresiones realizadas con el material de impresión monofásico Imprint II Garant son muy estables y pueden ser vaciadas hasta dos semanas después del fraguado.
14. Las impresiones deberían ser enviadas en embalajes diseñados para prevenir la distorsión y contaminación.

ALMACENAMIENTO Y USO

• El sistema esta diseñado para ser usado a temperatura ambiente de aproximadamente 21-24°C (70-75°F).

• La vida media a temperatura ambiente (ver arriba) es de 36 meses. Mirar en el exterior de la caja la fecha de caducidad.

• Las impresiones hechas con material de impresión monofásico Imprint II Garant deberían almacenarse en lugar seco a temperatura ambiente (ver arriba). No almacenar en agua o con humedad excesiva.

• Evitar condiciones de almacenamiento que estén por debajo de 5°C(41°F) y 20% de humedad relativa, o más altas de 27°C (81°F) y 80% de humedad relativa. El almacenaje bajo estas condiciones puede afectar adversamente en general a la calidad y funcionamiento del material de impresión Imprint II Garant.

• Las impresiones de material de impresión monofásico Imprint II Garant pueden ser revestidas de plata o cobre.

• El tiempo de trabajo del material de impresión monofásico Imprint II Garant puede alargarse cuando se usan materiales que han sido enfriados por refrigeración. Los tiempos de fraguado a temperatura oral pueden ser superiores a los 4 minutos recomendados cuando los materiales han sido refrigerados antes de su uso.

• El Adhesivo de cubetas puede eliminarse de las cubetas de impresión reutilizables sumergiendo la cubeta en disolvente naranja o alcohol mineral.

RELACIÓN DE NORMATIVAS:

• Estándar Internacional ISO 4823

• Naturaleza química: Vinil Polisiloxano

• Compresión Máxima: <1 ,0 %

• Recuperación de la Deformación: >99,0%

• Máximo Cambio dimensional: 24 hrs. < 0,2%

• Resistencia a la Compresión: Imprint II Garant monofásico: 2-4%
Material Fluido: 2,4 -4,3%

• Tiempo de vaciado en yeso recomendado:
Mínimo: 30 minutos después de la desinfección
Máximo 2 semanas.

• Baño Metalizado: Ag, Cu

• Consistencia de la mezcla media: Tipo 2 Consistencia media

• Tiempo de mezcla @ 73°F: Automezcla

• Tiempo de Trabajo Total @ 73° F: 120 seg.

• Min. Tiempo de Fraguado en boca @ 92°F: 240 seg.

Ninguna persona está autorizada a facilitar ninguna información que difiera en algún modo de la información suministrada en esta hoja de instrucciones.

Garantía

3M ESPE garantiza este producto contra defectos de los materiales y de fabricación. 3M ESPE NO OTORGARÁ NINGUNA OTRA GARANTÍA, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, DE COMERCIABILIDAD O DE ADECUACIÓN A FINES PARTICULARES. El usuario es responsable de determinar la idoneidad del producto para la aplicación que desee darle. Si, dentro del periodo de garantía, se encuentra que este producto es defectuoso, la única obligación de 3M ESPE y la única compensación que recibirá el cliente será la reparación o la sustitución del producto de 3M ESPE.

Limitación de responsabilidad

Salvo en lo dispuesto por la Ley, 3M ESPE no será responsable de ninguna pérdida o daño producido por este producto, ya sea directo, indirecto, especial, accidental o consecuente, independientemente del argumento presentado, incluyendo los de garantía, contrato, negligencia o responsabilidad estricta.

PORTUGUÊS

O material de impressão Imprint™ II Garant™ Monophase, fabricado pela 3M ESPE, é um material dentário de impressão hidrofílico de vinil polisiloxano concebido para realizar impressões de forma precisa de coroas, pontes e dentaduras. Foi especificamente concebido para satisfazer a necessidade da técnica de impressão monofásica. O Imprint II Garant Monophase está especialmente adaptado para impressões que envolvam 1-4 unidades utilizando moldes quadrantes e de dupla mordedura. O material de impressão Imprint II Garant Monophase pode ser utilizado como material de molde com material de impressão de substância leve, Express™, fabricado pela 3M ESPE, como o material seringável.

| Boca | Tempo de trabalho total | Tempo aproximado para retirar da boca |
|--------------------------|---|---------------------------------------|
| Material de molde | a) 23°C (73°F) = < 2 Minutos a) 33,3°C (92°F) = < 1 Minuto | 4 Minutos |

NOTA IMPORTANTE:

Purgue a embalagem antes de cada utilização.

Como com qualquer material de impressão rígido ao endurecer, se se notar covas ou pregas gengivais, pode ser necessário eliminar a obstrução para prevenir que o excesso do material se fixe na estrutura dentária. Se isso não for feito, pode dificultar a remoção do molde ou causar a extração de um dente natural ou de uma prótese.

Evite o contacto da superfície com substâncias químicas que inibem o endurecimento dos materiais de impressão de vinil polisiloxano (por exemplo, resíduos acrílicos e metacrilato, látex e compostos sulfurados). Se houver resíduos acrílicos e de metacrilato, limpe a superfície dentária afectada com álcool isopropílico antes de realizar a impressão.

Para evitar a inibição causada por materiais provisórios feitos a medida, a impressão final deve ser feita antes de fazer a coroa ou ponte provisória. Se se suspeitar de contaminação com látex ou enxofre, lave a zona com uma solução aquosa de peróxido de hidrogénio antes de fazer a impressão.

Uma vez colocado o molde na boca, o material de impressão Imprint II Garant Monophase requer 4 minutos de solidificação à temperatura oral. Não é necessário aumentar esse tempo de aplicação.

O modelo de pedra pode ser derramado 30 minutos após a desinfeção da impressão. As impressões de Imprint II Garant Monophase são muito estáveis e podem ser derramadas até duas semanas depois da polimerização.

TÉCNICA DE IMPRESSÃO MONOFÁSICA

Materiais recomendados:

Material de Impressão Imprint II Garant Monophase

1. Selecione ou prepare um molde rígido de tamanho e altura de parede suficientes para conter 2-3mm de espessura de material de impressão à volta do dente.
2. Passe uma camada fina de adesivo de molde VPS da 3M ESPE sobre o molde e deixe secar ao ar pelo menos durante 5 minutos.
3. Prepare os dentes, isole-os e coloque os fios de retracção.
4. Exercendo uma firme pressão com a pistola, encha o molde* coberto com adesivo com o Material de Impressão Imprint II Garant Monophase, enquanto mantém a ponta imersa no material já dispensado para evitar bolhas de ar.

***O tempo máximo de enchimento do molde é de 2 minutos para o Material de Impressão Imprint II Garant Monophase.**

5. Para seringar à volta dos dentes, dispense material de impressão Imprint II Garant Monophase numa seringa intra-oral.

Como alternativa, a seringação pode ser efectuada directamente a partir da embalagem ajustando uma ponta* intra-oral 3M ESPE, fabricada pela 3M ESPE, à ponta de mistura.

***Exercendo uma pressão moderada, empurre a extremidade plana da ponta intra-oral para dentro da ponta de mistura. Ouve-se um clique quando a ponta intra-oral está presa na posição correcta.**

6. Retire os fios de retracção e injecte o material de impressão Imprint II Garant Monophase à volta dos dentes preparados, limpos e secos. Seringue com um movimento rotativo e mantenha a ponta imersa no material de lavagem para evitar bolhas de ar e para assegurar uma cobertura completa das superfícies preparadas.

7. Coloque o molde tendo o cuidado de evitar o contacto dos dentes com o molde. Nota: O molde deve colocar-se 1 minuto depois de se ter iniciado a seringação oral.

- Com uma pressão firme e passiva, imobilize o molde na boca durante 4 minutos, pelo menos.
- Exerça uma pressão para baixo ao longo da periferia do molde para quebrar a selagem da impressão e retire a impressão da boca.
- Inspeccione visualmente a impressão e procure sinais de defeitos ou roturas. Examine e explore os sulcos dos dentes preparados e da dentição circundante e remova qualquer material de impressão residual.
- Lave imediatamente a impressão com água e seque por ventilação.
- A impressão pode ser desinfectada usando qualquer líquido desinfectante. Imediatamente após a desinfectação, lave o molde com água e seque por ventilação.
- O modelo de pedra pode ser derramado 30 minutos após a desinfectação da impressão. As impressões feitas com material de impressão Imprint II Garant Monophase são muito estáveis e podem ser derramadas até duas semanas após a polimerização.
- As impressões devem ser expedidas em embalagens próprias para evitar distorções e contaminações.

ARMAZENAMENTO E UTILIZAÇÃO

- O sistema foi concebido para ser utilizado à temperatura ambiente de aproximadamente 21-24°C (70-75°F).**
- O prazo de validade à temperatura ambiente (ver acima) é de 36 meses. Veja no exterior da embalagem a data de expiração.
- As impressões feitas com material de impressão Imprint II Garant Monophase devem ser armazenadas em lugar seco à temperatura ambiente (ver acima).
- Não armazene com água nem com excesso de humidade.
- Evite as condições de armazenamento abaixo de 5°C (41°F) e 20% de humidade relativa ou acima dos 27°C (81°F) e 80% de humidade relativa. O armazenamento nestas condições pode afectar negativamente a qualidade e desempenho do material de impressão Imprint II Garant Monophase.
- As impressões feitas com material de impressão Imprint II Garant Monophase podem ser revestidas a prata ou cobre.
- O tempo de aplicação do material de impressão Imprint II Garant Monophase pode ser aumentado quando se utilizam materiais que já tenham sido refrigerados. O tempo de solidificação oral pode ser superior aos 4 minutos recomendados quando os materiais tenham sido refrigerados antes de terem sido usados.
- Os adesivos de molde podem remover-se dos moldes de impressão reutilizáveis submergindo o molde em dissolvente aquoso ou álcool mineral.

DADOS DE ESPECIFICAÇÕES LEGAIS:

- Norma Internacional ISO 4823
- Natureza Química: Vinil Polissiloxano
- Máxima Compressão: < 1,0 %
- Recuperação de Deformações: > 99,0%
- Alteração Dimensional Linear: 24 Hrs < 0,2%
- Tensão em Compressão: Imprint II Garant Monophase: 2 -4%
- Tempo Recomendado de Derrame do Gesso:
 - Mínimo: 30 minutos após desinfectação.
 - Máximo: 2 semanas.
- Banho de Metal: Ag, Cu
- Consistência da Mistura: Tipo 2, Substância Média
- Tempo de Mistura a 73°F: Auto-Mistura
- Tempo de Aplicação Total a 73°F: 120 seg.
- Tempo Mínimo de Solidificação Oral a 92°F: 240 seg.

Ninguém está autorizado a fornecer qualquer informação diferente da que é fornecida nesta folha de instruções.

GARANTIA

A 3M ESPE garante que este produto estará isento de defeitos em termos de material e fabrico. A 3M ESPE NÃO CONCEDE QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, INCLUINDO QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA OU DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A DETERMINADO FIM. O utilizador é responsável por determinar a adequação do produto à aplicação em causa. Se este produto se apresentar defeituoso dentro do período de garantia, a sua única solução e única obrigação da 3M ESPE será a reparação ou substituição do produto da 3M ESPE.

Limitação da responsabilidade

Excepto quando proibido por lei, a 3M ESPE não será responsável por quaisquer perdas ou danos resultantes deste produto, sejam directos, indirectos, especiais, incidentais ou consequenciais, independentemente da teoria defendida, incluindo garantia, contrato, negligência ou responsabilidade estrita.

NEDERLANDS

Imprint™ II Garant™ Monofase afdrukmateriala, gemaakt door 3M ESPE, is een hydrofiel vinyl polysiloxaan tandheelkundig afdrukmateriala ontwikkeld voor het maken van nauwkeurige afdrukken voor kronen, bruggen en prothesen. Het is speciaal ontwikkeld om te voldoen aan de vereisten van monofase afdruktechniek. Imprint II Garant Monofase is geschikt voor afdrukken van 1-4 elementen, gebruikmakend van kwadrant- en dubbele-beetafdruklepels. Imprint II Garant Monofase afdrukmateriala kan worden gebruikt als traymateriala in combinatie met Express light body afdrukmateriala, gemaakt door 3M ESPE, als omspuitmateriala.

| Mond | Totale verwerkingstijd | Benaderende verwijderingstijd |
|---------------|--|-------------------------------|
| Traymateriala | 23°C (73°F) <p>= < 2 minuten</p> 33,3°C (92°F) <p>= < 1 minuut</p> | 4 minuten |

BELANGRIJKE OPMERKING:

Ontlucht het patroon voorafgaand aan ieder gebruik.

Zoals bij alle stugge uithardende afdrukmaterialen kan het noodzakelijk zijn om ondersnijdingen of gebieden met gingivale recessie uit te blokken, zodat wordt voorkomen dat het materiaal zich aan de tandstructuren "vast haakt". Het niet in acht nemen van deze maatregel kan het verwijderen van de lepel bemoeilijken of tot gevolg hebben dat een natuurlijke tand wordt getrokken of een kroon of brug loskomt.

Vermijd oppervlaktecontact met chemicaliën waarvan bekend is dat deze het uitharden van vinyl polysiloxaan afdrukmateriala nadelig beïnvloeden (b.v. acryl- en metacrylaatresten, latexrubber en zwavelbindingen). Als er acryl- en metacrylaatresten aanwezig zijn, moet het oppervlak met isoprylalcohol worden gereinigd voordat de afdruk wordt gemaakt. **Om te voorkomen dat de uitharding wordt belemmerd door materialen van tijdelijke voorzieningen moet de definitieve afdruk worden gemaakt voordat de voorlopige kroon of brug wordt gemaakt.** Als contaminatie door latexrubber of zwavel veroorzaakt wordt, moet het gebied met een waterige oplossing van waterstofperoxide worden gesproeid voordat de afdruk wordt gemaakt.

Na plaatsing van de lepel in de mond heeft Imprint II Garant Monofase afdrukmateriala een orale uithardingstijd van 4 minuten nodig. Het is onnodig om niet-gebruikte verwerkingstijd aan de orale uithardingstijd van 4 minuten toe te voegen.

Het gipsmodel kan 30 minuten na desinfectie van de afdruk worden gegoten. Afdrukken met Imprint II Garant Monofase zijn zeer stabiel en kunnen tot 2 weken na de polymerisatie gegoten worden.

MONOFASE AFDRUKTECHNIEK

Aanbevolen materialen:

Imprint II Garant Monofase afdrukmateriala

- Selecteer of prepareer een stugge afdruklepel van een goede maat met voldoende ruimte voor een laag van 2-3 mm afdrukmateriala rond de tanden.
- Smeer een dunne laag 3M ESPE VPS tray-adhesief, gemaakt door 3M ESPE, in de lepel en laat het minimaal 5 minuten aan de lucht drogen.
- Prepareer en isoleer de tanden en breng retractedra(a)d(en) aan.

4. Vul de volledige, met adhesief beklede afdruklepel* door middel van krachtige, volledige halen van de dispenser met Imprint II Garant Monofase afdrukmateriala waarbij de tip in het materiaal moet blijven om het insluiten van luchtbellen te voorkomen.

***De maximale vultijd voor de lepel bedraagt 2 minuten voor Imprint II Garant Monofase afdrukmateriala.**

5. Breng Imprint II Garant Monofase afdrukmateriala in een intraorale spuit om met een spuittechniek rond de geprepareerde tanden te spuiten. Als alternatief kan het spuiten rechtstreeks vanuit het patroon gebeuren door een 3M ESPE intraorale tip*, gemaakt door 3M ESPE, op de mengtip* aan te brengen.

***Duw het stompe einde van de intraorale tip met matige druk in de mengtip. Er is een klik hoorbaar als de intraorale tip op de plaats wordt vergrendeld.**

6. Verwijder de retractedra(a)d(en) en spuit het Imprint II Garant Monofase afdrukmateriala rond de propere en droge tandpreparatie(s). Spuit met een roerende beweging waarbij de tip in het materiaal moet blijven om het insluiten van luchtbellen te voorkomen en om voor een volledige bedekking van de preparatievlakken te zorgen.

7. Plaats de lepel, waarbij contact tussen de tanden en de lepel zorgvuldig moet worden vermeden. **Let op: de lepel moet binnen 1 minuut na het begin van het orale spuiten aangebracht worden.**

8. Immobiliseer de lepel met krachtige, passieve druk in de mond gedurende ten minste 4 minuten.

9. Oefen langs de rand van de lepel druk naar beneden uit om de afsluiting van de afdruk te verbreken en de afdruk uit de mond te verwijderen.

10. Inspecteer de afdruk visueel op defecten of scheuren. Onderzoek en bestudeer de sulcus van de geprepareerde tanden en de omliggende tanden grondig en verwijder resten van afdrukmateriala.

11. Spoel de afdruk onmiddellijk onder water en blaas deze droog.

12. De afdruk kan gedesinfecteerd worden met een vloeibaar desinfecteermiddel. Spoel de afdruk onmiddellijk na het desinfecteren met water en blaas deze droog.

13. Het gipsmodel kan 30 minuten na de desinfectie van de afdruk gegoten worden. Afdrukken gemaakt met Imprint II Garant Monofase afdrukmateriala zijn zeer stabiel en kunnen tot twee weken na de polymerisatie gegoten worden.

14. Afdrukken moeten verstuurd worden in een verpakking die vervorming en contaminatie voorkomt.

OPSLAG EN GEBRUIK

- Het systeem is bedoeld voor gebruik bij een kamertemperatuur van ongeveer 21-24°C (70-75°F).

- De opslagtijd bij kamertemperatuur (zie boven) bedraagt 36 maanden. Zie de buitenverpakking voor de vervaldatum.

- Afdrukken gemaakt met Imprint II Garant Monofase afdrukmateriala moeten droog opgeslagen worden op kamertemperatuur (zie boven). Sla deze niet in water of in een overmatig vochtige ruimte op.

- Vermijd opslag bij een temperatuur lager dan 5°C (41°F) en 20% relatieve vochtigheid of hoger dan 27°C (81°F) en 80% relatieve vochtigheid. Opslag in deze omstandigheden kan een negatieve invloed hebben op de algehele kwaliteit en de resultaten van het Imprint II Garant Monofase afdrukmateriala.

- Afdrukken gemaakt met Imprint II Garant Monofase afdrukmateriala kunnen verzilverd of verkoperd worden.

- De verwerkingstijd van Imprint II Garant Monofase afdrukmateriala kan verlengd worden door het gebruik van gekoelde materialen. Als de materialen voor het gebruik gekoeld worden, kan de uithardingstijd in de mond langer zijn dan de aanbevolen 4 minuten.

- Tray-adhesief kan van herbruikbare afdruklepels verwijderd worden door de tray onder te dompelen oranje solvent of minerale alcohol.

WETTELIJKE SPECIFICATIEGEGEVENS:

- Internationale norm ISO 4823
- Chemische aard: vinyl polysiloxaan
- Maximale compressie: < 1,0 %
- Herstel na vervorming: > 99,0%
- Lineaire dimensieverandering: 24 uur < 0,2%.
- Vervorming bij compressie: Imprint II Garant Monofase: 2-4%

- Aanbevolen uitgiestijd voor gips:
 - minimaal: 30 minuten na desinfectie.
 - Maximaal: 2 weken.
- Metalliseerbad: Ag, Cu.
- Consistentie mix: Type 2 Medium Body.
- Mengtijd bij 73°F (22,8°C): Auto-Mix.

- Totale verwerkingstijd bij 73°F (22,8°C): 120 sec.
- Minimale orale uithardingstijd 92°F (33,3°C): 240 sec.

Geen enkele persoon heeft het recht informatie te verschaffen die afwijkt van hetgeen beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

Garantie:

3M ESPE garandeert dat dit product vrij is van materiaal- en fabricagefouten. 3M ESPE BIEDT GEEN ENKEL ANDER GARANTIE, INCLUSIEF STILZWIJGENDE GARANTIES OF GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker te bepalen of het product geschikt is voor het door de gebruiker beoogde doel. Als dit product binnen de garantieperiode defect raakt, is uw exclusieve rechtsmiddel en de enige verplichting van 3M ESPE reparatie of vervanging van het product van 3M ESPE.

Beperkte aansprakelijkheid

Tenzij dit is verboden door de wet, is 3M ESPE niet aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het gebruik van dit product, of dit nu direct of indirect, speciaal, incidenteel of resulterend is, ongeacht de verklaarde theorie, inclusief garantie, contract, nalatigheid of strikte aansprakelijkheid.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Οδηγίες Χρήσης

Το αποτυπωτικό υλικό Imprint™ II Garant™ Monophase, που κατασκευάζεται από την 3M ESPE, είναι ένα υδρόφιλο οδοντιατρικό σύστημα αποτυπωσης από βινυλοπολυσιλοξάνη, σχεδιασμένο για τη λήψη αποτυπωμάτων ακριβείας στεφάνων, φεφρών και οδοντοστοιχιών. Έχει ειδική σύνθεση ώστε να καλύπτει τις απαιτήσεις της τεχνικής αποτυπώματος μιάς φάσης. Το υλικό Imprint II Garant Monophase είναι ιδανικά κατάλληλο για αποτυπώματα τα οποία περιλαμβάνουν 1–4 στεφάνες, χρησιμοποιώντας δισκάρια τεταρτημορίου και διπλής δόξεως.

Το αποτυπωτικό υλικό Imprint II Garant Monophase μπορεί να χρησιμοποιηθεί σαν υλικό διακάρου σε συνδυασμό με το λεπτόρευστο υλικό Express™, που κατασκευάζεται από την 3M ESPE, ως ενέσιμο υλικό.

| | Συνολικός Χρόνος Εργασίας | Χρόνος αφαίρεσης από το στόμα κατά προσέγγιση |
|-----------------------|--|---|
| Υλικό Διακάρου | @23° C(73° F) = ≤2 Λεπτά @ 33.3° C (92° F) = ≤1 Λεπτό | 4 Λεπτά |

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εξαερώστε τη φύσιγγα πριν από κάθε χρήση.

Όπως με κάθε αποτυπωτικό υλικό άκαμπτου πολυμερισμού, εάν παρατηρηθούν εσοχές ή υποχώρηση ούλων, είναι απαραίτητος ο αποκλεισμός για την πρόληψη εισχώρησης του υλικού εντός της οδοντικής δομής. Η παραλειψη αυτής της ενέργειας μπορεί να δυσκολεύσει την αφαίρεση του διακάρου, ή να προκαλέσει εξαγωγή των φυσικών δοντιών ή της προσθετικής εργασίας.

Αποφύγετε την επαφή της επιφάνειας με χημικά τα οποία είναι γνωστό ότι παρεμποδίζουν τον πολυμερισμό των αποτυπωτικών υλικων βινυλοπολυσιλονάνης (π.χ. ακρυλικά και μεθακρυλικά κατάλοιπα, ελαστικό latex και θειϊκές ενώσεις). Εάν υπάρχουν ακρυλικά και μεθακρυλικά κατάλοιπα, καθαρίστε την επιμολυσμένη οδοντική επιφάνεια με ισοπροπυλική αλκοόλη πριν από τη λήψη του αποτυπώματος. **Για την αποφυγή παρεμπόδισης προκαλούμενης από τα συνήθη προσωρινά υλικά, το τελικό αποτύπωμα θα πρέπει να γίνει πριν από την κατασκευή της προσωρινής στεφάνης ή γέφυρας.** Εάν υπάρχει υποψία επιμόλυνσης από ελαστικό latex η θείο, ξεπλύνετε την περιοχή με υδατικό διάλυμα υπεροξειδίου του υδρογόνου πριν line από την λήψη του αποτυπώματος. Αφού τοποθετηθεί το διακάριο στο στόμα, το αποτυπωτικό υλικό Imprint II Garant Monophase απαιτεί 4 λεπτά χρόνο πολυμερισμού. Δεν χρειάζεται να προστεθεί τυχόν μη χρησιμοποιηθέν χρόνος εργασίας στο χρόνο πολυμερισμού εντός του στόματος.

Το εκμαγείο γύψου μπορεί να εγχυθεί 30 λεπτά μετά την απολύμανση του αποτυπώματος. Τα αποτυπώματα του υλικού Imprint II Garant Monophase είναι πολύ σταθερά και μπορούν να εγχυθούν μέχρι και δύο εβδομάδες μετά τον πολυμερισμό τους.

ΜΟΝΟΦΑΣΙΚΗ ΤΕΧΝΙΚΗ ΑΠΟΤΥΠΩΣΗΣ

Συνιστώμενα Υλικά:

Το αποτυπωτικό υλικό Imprint™ II Garant™ Monophase

1. Επιλέξατε η προετοιμάστε ένα άκαμπτο διακάριο κατάλληλου μεγέθους και ύψους τοιχωμάτων, για να διευθετήσετε αποτυπωτικό υλικό ύψους 2–3 χιλ. γύρω από το δόντι.

2. Επαλείψτε το διακάριο με ένα λεπτό στρώμα συγκολλητικού υλικού διακάρου της 3M VPS που κατασκευάζεται από την 3M ESPE και αφήστε το να στεγνώσει τουλάχιστον επί 5 λεπτά.

3. Προετοιμάστε τα δόντια, απομονώστε και τοποθετήστε νήμα(τα) απώθησης.

4. Με σταθερές κινήσεις του dispenser, γεμίστε ολόκληρο το διακάριο με αποτυπωτικό υλικό 3M Imprint II Garant Monophase, κρατώντας συγχρόως το ρύγχος βυθισμένο στο εξαγόμενο υλικό, για ν'αποφύγετε τον εγκλεισμό αέρος στη μάζα του υλικού.

***Ο μέγιστος χρόνος πλήρωσης του διακάρου με το αποτυπωτικό υλικό Imprint II Garant Monophase είναι 2 λεπτά.**

5. Για την έγχυση γύρω από τα προπαρασκευασμένα δόντια, βγάλτε το αποτυπωτικό υλικό Imprint II Garant Monophase σε μια ενδοστοματική σύριγγα. Εναλλακτικά, η έγχυση μπορεί να γίνει απευθείας από τη φύσιγγα, προσαρμόζοντας ένα ακρορύχιο 3M ESPE που κατασκευάζεται από την 3M ESPE στο ρύγχος ανάμιξης. Εφαρμόζοντας μέτρια πίεση, σπρώξτε το αμβλύ άκρο του ενδοστοματικού ρύγχους επί το ρύγχος ανάμιξης. Θα ακούσετε ένα ήχο κλικ, μόλις το ενδοστοματικό ακρορύχιο *κουμπώσει *στη θέση του.

6. Αφαιρέσατε το νήμα(τα) απώθησης και επαλείψτε το αποτυπωτικό υλικό Imprint II Garant Monophase γύρω από την καθαρή, ξηρά προπαρασκευή του δοντιού. Εγχύσατε το υλικό με κινήσεις ανάδευσης, κρατώντας το άκρο του ρύγχους βυθισμένο εντός του υλικού για την αποφυγή εγκλεισμού αέρος στη μάζα του και για να εξασφαλίσετε την πλήρη κάλυψη των προπαρασκευασμένων επιφανειών.

7. Τοποθετήστε το διακάριο προσεκτικά αποφεύγοντας την επαφή των δοντιών μαζί του.

Σημείωση: Το διακάριο θα πρέπει να τοποθετηθεί εντός 1 λεπτού από την έναρξη της έγχυσης του υλικού ενδοστοματικά.

8. Εφαρμόζοντας σταθερά παθητική πίεση ακινητοποιείστε το διακάριο στο στόμα τουλάχιστον επί 4 λεπτά.

9. Εφαρμόστε πίεση προς τα κάτω και κατά μήκος της περιφέρειας του διακάρου για να αποσπάσετε το αποτύπωμα και αφαιρέστε το από το στόμα.

10. Επιθεωρήστε οπτικά το αποτύπωμα για τυχόν ενδείξεις ελαττωμάτων ήσχάσεων. Εξετάστε προσεκτικά την αύλακα του προπαρασκευασμένου δοντιού και την περιβάλλουσα οδοντοφύια και αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα αποτυπωτικού υλικού.

11. Ξεπλύνετε αμέσως με νερό το αποτύπωμα και στεγνώστε με αέρα.

12. Το αποτύπωμα θα πρέπει να απολυμανθεί, χρησιμοποιώντας κάποιο απολυμαντικό υγρό. Αμέσως μετά την απολύμανση, ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε με αέρα το αποτύπωμα.

13. Το εκμαγείο γύψου μπορεί να εγχυθεί 30 λεπτά μετά από την απολύμανση του αποτυπώματος. Αποτυπώματα τα οποία ελήφθησαν με τη χρήση του αποτυπωτικού υλικού Imprint II Garant Monophase, λόγω της σταθερότητας τους μπορούν να εγχυθούν μέχρι και δύο εβδομάδες μετά τον πολυμερισμό τους.

14. Τα αποτυπώματα θα πρέπει να αποστέλλονται στο εργαστήριο σε συσκευασία σχεδιασμένη έτσι ώστε να προλαμβάνεται η παραμόρφωση και η επιμόλυνσή τους.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

• Το σύστημα αυτό έχει σχεδιαστεί για χρήση σε θερμοκρασία δωματίου 21° – 24° C (70° – 75° F) περιπου.

• Η διάρκεια ζωής του υλικού είναι 36 μήνες σε θερμοκρασία δωματίου (βλ. παραπάνω). Βλέπε ημερομηνία λήξεως στην εξωτερική συσκευασία.

• Αποτυπώματα τα οποία ελήφθησαν με το αποτυπωτικό υλικό Imprint II Garant Monophase θα πρέπει μα αποθηκεύονται σε ξηρό περιβάλλον και σε θερμοκρασία δωματίου (βλ. παραπάνω). Μην τα αποθηκεύετε σε νερό ή σε περιβάλλον με υψηλή υγρασία.

• Αποφύγετε τη φύλαξη σε συνθήκες κάτω των 5° C (41° F)και 20% σχετικής υγρασίας η υψηλότερης των 27° C (81° F) και 80% σχετικής υγρασίας. Η αποθήκευση κάτω από αυτές τις συνθήκες είναι πολύ πιθανό να επηρεάσει την ποιότητα και την απόδοση του αποτυπωτικού υλικού Imprint II Garant Monophase.

• Τα αποτυπώματα τα οποία ελήφθησαν με το υλικό Imprint II Garant Monophase μπορούν να επαργυρωθούν η να επαχλωθούν.

• Εάν το αποτυπωτικό υλικό Imprint II Garant Monophase που θα χρησιμοποιήσετε έχει φυλαχτεί εντός ψυγείου, τότε ο χρόνος εργασίας του επιμηκώνεται. Οι χρόνοι πολυμερισμού εντός του στόματος, μπορεί να είναι μεγαλύτεροι των συνιστώμενων 4 λεπτών , εάν τα υλικά είχαν τοποθετηθεί εντός ψυγείου πριν χρησιμοποιηθούν.

• Το συγκολλητικό υγρό μπορεί να αφαιρεθεί από τα επαναχρησιμοποιούμενα διακάρια, εμβαπτίζοντας το διακάριο σε πορτοκαλί διαλυτικό υγρό η ορυκτό οινόπνευμα.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΩΝ

• Διεθνές Πρότυπο ISO 4823.

• Χημεία: Βινυλοπολυσιλοξάνη

• Μέγιστη Συμπίεση Στερεοποίησης: <1.0%

• Επανάκτηση σχήματος από παραμόρφωση: >99.00%

• Γραμμική μεταβολή διαστάσεων:24 Ωρες <0.2%

• Τόση Συμπίεσης: Imprint™ Garant Monophase:2–4%

• Συνιστώμενος χρόνος έγχυσης γύψου: Ελάχιστος: 30 λεπτά μετά την απολύμανση. Μέγιστος: 2 εβδομάδες.

• Λουτρό επιμετάλλωσης: Ag (Άργυρος), Cu (Χαλκός)

• Σύσταση Ανάμιξης: Τύπος 2, Medium Body

• Χρόνος Ανάμιξης @ 73° F: Αυτόματη Ανάμιξη

• Συνολικός Χρόνος Εργασίας @ 73° F: 120 δευτερόλεπτα.

• Ελάχιστος χρόνος πολυμερισμού εντός στόματος @ 92° F: 240 δευτερόλεπτα

Κανέναν δεν έχει άδεια να παρέχει οποιοσδήποτε πληροφορίες που παρεκκλίνουν από τις πληροφορίες που παρέχονται στο παρόν φύλλο οδηγιών.

Εγγύηση

Η 3M ESPE εγγυάται ότι το παρόν προϊόν δεν έχει ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Η 3M ESPE ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΙ ΚΑΜΙΑ ΑΛΛΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΚΑΘΕ ΣΥΝΕΠΑΓΟΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ Η ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Η ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΙΔΙΑΙΤΕΡΟ ΣΚΟΠΟ. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τον καθορισμό της καταλληλότητας του προϊόντος και για την εφαρμογή του. Αν διαπιστωθεί ότι το προϊόν αυτό είναι ελαττωματικό εντός της περιόδου της εγγύησης, η αποκλειστική σας αποκατάσταση και μοναδική υποχρέωση της 3M ESPE θα είναι η επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος 3M ESPE.

Περιορισμός ευθύνης

Εκτός από τις περιπτώσεις όπου απαγορεύεται από το νόμο, η 3M ESPE δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημία προκύπτει από το παρόν προϊόν, είτε αυτή είναι άμεση, έμμεση, ειδική, τυχαία ή συνεπαγόμενη, ανεξάρτητα από τη διεκδικούμενη υποθεση, συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, του συμβολαίου, της αμέλειας ή αντικειμενικής ευθύνης.

SVENSKA

Imprint™ II Garant™ Enfassystem tillverkas av 3M ESPE och är ett vinylpolyloxant avtrycksmaterial med hydrofil karaktär, utvecklat för att ta exakta kron-, bro- och protesavtryck. Det är tillverkat speciellt för att möta kraven för enfastechnik. Imprint II Garant Enfassystem är idealiskt för avtryck med sektionssked eller triple tray-sked för arbeten som omfattar 1 - 4 led. Imprint II Garant Enfasmaterial kan också användas som skedmaterial med Express™ light body avtrycksmaterial som tillverkas av 3M ESPE, som sprutmateriäl.

| Mun | Total arbetstid | Ung. tid i munnen |
|---------------------|---|-------------------|
| Skedmaterial | 23°C =< 2 minuter 33. 3°C =< 1 minut | 4 minuter |

VIKTIGT: OBSERVERA:

Tryck ut lite material ur patronen före varje användning.

Liksom med alla styva avtrycksmaterial, bör underskär eller gingivala fördjupningar blockeras, för att förhindra att materialet fastnar mellan tänderna. Om detta inte utförs, kan det försvåra avlägsnandet av skeden från munnen eller orsaka extraktion av tänder eller proteser.

Undvik ytkontakt med kemikalier som kan förhindra stelningen av vinylpolyloxanmaterial (t.ex. akrylat- och metakrylatrester, latex och svavelföreningar). Om akrylat eller metakrylatrester finns kvar, skall man rengöra den påverkade ytan med isopropylalkohol före avtryckstagning. **För att undvika inbihring orsakad av vanliga temporära fyllningsmaterial, bör slutavtrycket tas innan temporär krona eller bro framställs.** Om kontaminering av latex eller svavel misstänks, skall man spola ytmrådet med väteperoxid före avtryckstagning.

Med skeden på plats i munnen fordrar Imprint II Garant Enfas avtrycksmaterial 4 minuter stelningstid. Icke förbrukad arbetstid behöver inte läggas till stelningstiden på 4 minuter. Gipsmodell kan slås ut 30 minuter efter desinficering av avtrycket. Avtryck med Imprint II Garant Enfasavtryck är mycket stabila och kan slås ut upp till två veckor efter polymerisering.

ENFASTEKNIK

Rekommenderade material:

Imprint II Garant Enfas avtrycksmaterial

1. Välj ut eller preparera en stabil sked tillräckligt stor för att rymma ett 2-3 mm tjockt lager runt tänderna.

2. Pensla skeden med ett tunt lager av 3M ESPE VPS skedadhesiv som tillverkas av 3M ESPE. Låt lufttorka i 5 minuter.

3. Preparera tänderna, torrlägg och placera retraktionstråd(ar).

4. Fyll hela den med adhesiv täckta skeden med Imprint II Garant Enfas avtrycksmaterial, med spetsen nedsänkt i materialet för att undvika luftbubblor.

***Att fylla skeden med Imprint II Garant Enfas avtrycksmaterial får ta högst 2 minuter.**

5. Fyll en intraoral spruta med Imprint II Garant Enfas avtrycksmaterial, för att spruta runt de preparerade tänderna. Alternativt kan man spruta direkt från patronen genom att sätta på en 3M ESPE introral spets*, som tillverkas av 3M ESPE, på inltraktionsspetsen.

***Den trubbiga änden av den introral spetsen, trycks på blandningsspetsen med måttligt tryck. Ett klickande ljud hörs när spetsen är i låst läge.**

6. Tag bort retraktionstrådar och spruta Imprint II Garant Enfas avtrycksmaterial runt den rena, torrlagda preperationen. Spruta under rörelse med spetsen nedsänkt, för att undvika luftbubblor och för att garantera att de preparerade ytorna blir fullständigt täckta.

7. Sätt in skeden med försiktighet för att undvika genomslag. **Obs: Skeden måste sättas på plats inom 1 minut efter påbörjad insprutning i munnen.**

8. Håll skeden stilla med ett stadigt passivt tryck i minst 4 minuter.

9. Tryck nedåt på skedens kanter för att bryta passningen och ta ut avtrycket.

10. Inspektera avtrycket efter spår av defekter eller revor. Undersök och sondera tandköttsfickan på preparerade tänder och avlägsna eventuellt kvarvarande avtrycksmaterial.

11. Skölj genast avtrycket under vatten och blås torrt.

12. Avtrycket kan desinficeras med någon desinfektionsvätska. Skölj därefter med vatten och blås torrt.

13. Gipsmodell kan slås ut 30 minuter efter desinficering. Avtryck som utförts med Imprint II Garant Enfas avtrycksmaterial är mycket stabilt och kan slås ut upp till två veckor efter polymerisering.

14. Avtrycket bör transporteras i förpackning som är avsedd att förhindra distorsion och kontaminering.

FÖRVARING OCH ANVÄNDNING

- Systemet är avsett användas vid rumstemperatur på ca 21-24° C.**

• Förvaringstid vid rumstemperatur (se ovan) är 36 månader. Se utgångsdatum på ytterförpackningen.

• Avtryck som utförts med Imprint II Garant Enfas avtrycksmaterial bör förvaras i rumstemperatur (se ovan). Förvara inte i vatten eller hög luftfuktighet.

• Undvik förvaring under 5° C och 20 % luftfuktighet, eller högre än 27° C och 80% luftfuktighet. Förvaring under sådana förhållanden kan allvarligt försämrta kvaliteten och förmågan hos Imprint II Garant Enfas avtrycksmaterial.

• Avtryck som utförts med Imprint II Garant Enfas avtrycksmaterial kan silver- eller kopparplåteras.

• Arbetstiden med Imprint II Garant Enfas avtrycksmaterial kan förlängas genom kylförvaring. Stelningstiden i munnen kan bli längre än de rekommenderade 4 minuterna, om materialet har förvarats i kylskåp före användning.

• Skedadhesiv kan avlägsnas från flegångssked genom att lägga skeden i blöt i t.ex. lacknafta.

NORMSPECIFICERANDE DATA:

• Internationell standard ISO 4823

• Kemisk sammansättning: Vinyl polysiloxan

• Maximal kompression vid stelning: < 1,0%

• Återgång från deformation: > 99, 0%

• Linjär dimensionsförändring: 24 timmar < 0,2 %

• Hållfasthet under kompression: Imprint II Garant Enfas: 2 - 4 %

• Rekommenderad utslagningstid:

Minimum: 30 minuter efter desinfektion.

Maximum: 2 veckor

• Metalliseringsbad: Ag, Cu

• Konsistens blandad: Typ 2, Medium body

• Blandningstid @23° C: Auto-Mix

• Total arbetstid @23° C: 120 sek.

• Min. oral stel. tid @ 33° C: 240 sek.

Ingen har tillåtelse att lämna ut någon information som avviker från den information som ges i detta instruktionsblad.

Garanti

3M ESPE garanterar att denna produkt är fri från material och tillverkningsdefekter. 3M ESPE UTFÄSTER INGA ANDRA GARANTIER, INKLUSIVE UNDERFÖRSTÄDDA GARANTIER ELLER SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIFIKT SYFTE. Användaren är ansvarig för att avgöra produktens lämplighet i en specifik applikation. Om denna produkt visas vara defekt inom garantitiden är kundens enda krav och 3M ESPEs enda åtagande att reparera eller byta ut produkten.

ANSVARSBEGRÄNSNING

I annat fall än då lag så föreskriver är 3M ESPE inte ansvarig för förlust eller skada som orsakas av denna produkt, oavsett direkt, indirekt, speciell, oavsiktlig eller som konsekvens, oavsett av bedyrad teori, inklusive garanti, kontrakt, försumlighet eller direkt ansvar.

SUOMENKIELINEN

Imprint™ II Garant™ Monophase -jäljennösaine (valmistajana on 3M ESPE) on hydrofiilinen vinyylipolysiloksaanipohjainen tarkkuusjäljennösaine. Materiaalia käytetään kruunu- ja silta- ja kokoproteesijäljennöksiin. Imprint II Garant Monophase -materiaali on kehitetty erityisesti yksivaihetekniikkaan.

Imprint II Garant Monophase sopii parhaiten 1-4 yksikön jäljennöksiin, kun käytetään neljänneslusikkaa tai kaksipuolista jäljennös­lusikkaa.

Imprint II Garant Monophase -materiaalia voidaan käyttää lusikkamateriaalina Express™ Ligh Body –jäljennösaineen (valmistajana on 3M ESPE) ollessa tarkkuusjäljennösaineena.

| Suu | Kokonaistyökentelyaika | Kovettumisaika suussa |
|--------------------------|---|-----------------------|
| Lusikkamateriaali | 23° C =< 2 minuuttia 33,3° C =< 1 minuutti | 4 minuuttia |

TÄRKEÄÄ: HUOM:

Niistä patruuna aina ennen käyttöä.

Kuten aina käytettäessä jäykkiä jäljennösaineita, on allemenot hyvä peittää ennen jäljennöksen ottoa, jottei jäljennösaine tarttuisi liian tiukasti kiinni hampaisiin tai proteettiin osiin suussa. Allemenoja jäljennettäessä jäljennös­lusikka voi lukkiutua suuhun, ja johtaa hampaiden tai proteettisten osien ekstraktioon lusikan mukana.

Vältä jäljennösaineen joutumista kontaktiin kovettumiseen vaikuttavien kemikaalien (esim. akryyli, metakrylaatti, lateksi ja rikkiyhdisteet) kanssa. Mikäli hampaissa on jäänteitä akryylistä tai metakrylaatista, pinnat pyyhkitään isopropyylialkoholilla ennen jäljennöksen ottamista.

Kemiallisten reaktioiden välttämiseksi olisi jäljennökset syytä ottaa ennen väli­aikaisten proteettisten ratkaisujen valmistamista. Lateksi- tai rikkikontaminaation puhdistaminen tapahtuu vetyperoksidi­huuhtelulla ennen jäljentämistä. Imprint II Garant Monophase -jäljennösaineen kovettumisaika suussa on neljä minuuttia lusikan viemisestä suuhun riippumatta alkuvalmisteluihin käytetystä ajasta.

Kipsimallin voi valaa välittömästi jäljennöksen desinfioimisen jälkeen, mutta Imprint II Garant Monophase -jäljennös säilyttää mittatarkkuutensa jopa kahden viikon ajan.

YKSIVAIHEINEN JÄLJENNÖSTEKNIikka

Suosittelva materiaali:

Imprint II Garant Monophase -jäljennösaine

1. Valitse tai valmista oikean kokoinen ja syvyinen jäykkä jäljennös­lusikka. Lusikan ja hampaiden väliin tulisi mahtua ainakin 2-3 mm paksuinen kerros jäljennösaineetta.

2. Sivele ohut kerros 3M ESPE VPS -lusikkaliimaa (valmistajana on 3M ESPE) jäljennös­lusikkaan ja anna sen kuivua vähintään 5 minuuttia.

3. Preparoi hampaat, eristä kosteudelta ja aseta ientaskulangat.

4. Purista kahvasta tasaisesti ja täytä koko jäljennös­lusikka* Imprint II Garant Monophase -jäljennösaineella. Ilmakuplien estämiseksi pidä sekoitus­kärki koko ajan upotettuna jo annosteltuun materiaaliin.

***Maksimi työskentelyaika Imprint II Garant Monophase -jäljennösaineella on 2 minuuttia**

5. Ruiskutus preparoitujen hampaiden ympärille tapahtuu Imprint II Garant Monophase -jäljennösaineetta käyttäen annostelemalla sitä kertakäyttö- tai jäljennösaineruiskun. Ruiskutus voidaan suorittaa myös jakelijan avulla liittämällä sekoitus­kärkeen 3M ESPE -intraoraalikärki* (valmistajana on 3M ESPE).

***Käyttäen kohtuullista voimaa työnnä intraoraalikärjen typpä pää sekoitus­kärkeen. Kuulet napsahduksen, kun intraoraalikärki lukkiutuu paikoilleen.**

6. Poista ientaskulangat ja ruiskuta Imprint II Garant Monophase -jäljennösaineetta puhtaiden ja kuivien hampaiden ympärille. Ilmakuplien estämiseksi pidä kärki koko ajan upotettuna jo annosteltuun materiaaliin.

7. Vie lusikka varovasti hampaistolle varoen etteivät hampaat kosketa lusikkaan.

Huom: Lusikka on vietävä suuhun 1 minuutin aikana hampaistolle ruiskutuksen aloittamisesta.

8. Pidä lusikka liikkumattomana suussa vähintään 4 minuuttia.

9. Iroita lusikka käyttäen alaspäin kohdistuvaa painetta ilmalukon poistamiseksi ja poista jäljennös suusta.

10. Tarkista ettei jäljennöksessä ole vajuuksia tai pepeytymiä. Tarkista myös preparoitujen hampaiden ientaskut ja ympäristö, ja poista mahdolliset jäljennösaineen muruset.

11. Huuhtele jäljennös välittömästi juoksevan veden alla ja puhalla kuivaksi.

12. Jäljennös voidaan desinfioida millä tahansa nestemäisellä desinfiointimenetelmällä. Desinfioinnin jälkeen huuhtele jäljennös vedellä ja puhalla kuivaksi.

13. Kipsimallit voidaan valaa välittömästi jäljennöksen desinfioinnin jälkeen. Imprint II Garant Monophase -jäljennösaine säilyttää mittatarkkuutensa pitkään ja siksi kipsimallit voidaan valaa vielä 2 viikon kuluttua jäljennösten oton jälkeen.

14. Säilytä jäljennös kuivana ja pakkaa se huolellisesti kuljetusta varten.

VARASTOINTI JA KÄYTTÖ

• Menetelmä on suunniteltu käytettäväksi huoneen lämpötilassa 21-24°C.

• Materiaalin käyttöikä huoneen lämpötilassa säilytettynä on 36 kuukautta. Tuotteen viimeinen käyttöpäiväys on merkitty ulkopakkaukseen.

• Imprint II Garant Monophase -jäljennökset säilytetään huoneenlämpöisenä ja kuivana. Älä säilytä niitä vedessä tai liiallisessa kosteudessa.

• Vältä säilytysolosuhteita, jotka ovat alle 5°C ja 20 % suhteellista kosteutta tai yli 27°C ja 80 % suhteellista kosteutta. Säilytys huonoissa olosuhteissa saattaa vaikuttaa Imprint II Garant -jäljennös­materiaalin ominaisuuksiin.

• Imprint II Garant Monophase -jäljennös voidaan pinnoittaa hopealla tai kuparilla.

• Imprint II Garant Monophase -jäljennösaineen työskentelyaika pitenee, jos materiaali on jäädytetty jääkaapissa. Viilenneyllä materiaalilla voidaan pidentää työskentelyaika, mutta samalla täydelliseen kovettumiseen kuluva aika suussa kasvaa.

• Lusikkaliima voidaan poistaa liuottimilla.

SÄÄDÖSTEN MUKAISET SPESIFIKAATIOT:

• Kansainvälinen ISO-standardi 4823

• Kemiallinen luonne: Vinyylipolysiloksaani

• Painemuutos: < 1,0 %

• Deformaation jälkeinen palautuminen: > 99,0 %

• Lineaarinen dimensiomuutos: 24 h. < 0,2 %

• Muodonmuutos paineessa:

Imprint II Garant Monophase -materiaali: 2 – 4 %

• Suositeltu kipsi­invalamisajankohta:

Minimiaika: 30 minuuttia

Maksimiaika: Kahteen viikkoon asti

• Metallilla pinnoittaminen: Ag, Cu

• Sekoituskoostumus: Type 2, Medium Body

• Sekoitusaika lämpötilassa 73°F: Auto-Mix

• Kokonaistyökentelyaika lämpötilassa 73°F: 120 sek.

• Minimi oraali­asetusaika lämpötilassa 92°F: 240 sek.

Kenelläkään ei ole oikeutta muuttaa näissä ohjeissa annettuja tietoja.

Takuu

3M ESPE sitoutuu vaihtamaan viallisiksi osoitetut tuotteensa uusiin.

3M ESPE ei vastaa menetyksistä tai vahingoista, jotka suoraan tai välillisesti seuraavat tässä mainitun tuotteen käytöstä tai väärinkäytöstä. Käyttäjän tulee arvioida ennen tuotteen käyttöönottoa sen soveltuvuus käyttötarkoitukseensa, ja hän on itse vastuussa kaikista tuotteen käyttöön liittyvistä riskeistä.

DANSK

Imprint™ II Garant™ Monofase aftryksmateriale fra 3M ESPE er et A-silikone aftryksmateriale, udformet med henblik på at lave præcise aftryk til krone- og broarbejder og til proteser. Det er specielt fremstillet til at imødekomme kravene til monofase-aftryksteknikken. Imprint II Garant Monofase er ideelt til aftryk, der omfatter 1-4 enheder. Imprint II Garant Monofase kan bruges som skemateriale med 3M Express™ light body aftryksmateriale fra 3M ESPE som sprøjtemateriale.

| Mund | Total arbejdstid | Omtrentlig hærdetid |
|--------------------------------|---|---------------------|
| Materiale til skeaftryk | @23°C =< 2 minutter @ 33,3°C=< 1 minut | 4 minutter |

VIGTIGT! BEMÆRK:

Tryk lidt materiale ud af magasinet før ibrugtagning.

Som det er tilfældet ved ethvert aftryksmateriale, der bliver stift ved afbinding, kan det være nødvendigt at fylde ud, hvis der forekommer underskæringer eller retraktion af gingiva, for at hindre materialet i at låses fast til tandstrukturen. Hvis man ikke gør det, kan det blive vanskeligt at fjerne aftrykskseen, eller det kan føre til ekstraktion af naturlige tænder eller proteser.

Undgå overfladekontakt med kemikalier, der kan hæmme A-silikone aftryksmaterialers afbinding (f.eks. rester af akryl eller metakrylat, latexgummi og svovlforbindelser). Hvis der forekommer rester af akryl eller metakrylat, må den forurenede tandoverflade renses med isopropylalkohol, før aftrykket tages.

For at undgå, at afbindingen hæmmes af provisoriske fyldningsmaterialer, bør man tage det endelige aftryk før man fremstiller den provisoriske krone eller bro. Hvis man har mistanke om kontaminering med latexgummi eller svovl, renses området med en vandig opløsning af brintoverilte, før aftrykket tages.

Når først skeen er ført på plads i munden, er afbindingstiden for Imprint II Garant Monofase aftryksmateriale 4 minutter. Det er ikke nødvendigt at tilføje yderligere tid til de 4 minutters afbindingstid i munden.

Hårdgipsmodellen kan støbes 30 minutter efter at aftrykket er desiniceret. Imprint II Garant Monofase aftryk er meget stabile og kan udstøbes op til to uger efter polymeriseringen

MONOFASE AFTRYKSTEKNIK

Anbefalede materialer:

Imprint II Garant Monofase aftryksmateriale

1. Vælg eller fremstil en stiv aftrykskke af tilstrækkelig størrelse og væghøjde til at rumme aftryksmateriale i en tykkelse af 2-3 mm rundt om tænderne.

2. Påfør med en pensel et tyndt lag af 3M ESPE VPS skeadhævis fra 3M ESPE på aftryksskeen og lad det lufttørre i mindst 5 minutter.

3. Præparer tænderne, tørlæg og placer retraktionstråde.

4. Med faste tryk på aftrykspistolens fyldes hele skeen* (der er påført skeadhævis) med Imprint II Garant Monofase aftryksmateriale, mens spidsen holdes omsluttet af materialet for at undgå indeslutning af luft.

*Den maksimale tid til fyllning af skeen er 2 minutter for Imprint II Garant Monofase aftryksmateriale.

5. Til påsprøjtning rundt om de præparerede tænder doseres Imprint II Garant Monofase aftryksmateriale i en intraoral sprøjte. Påsprøjtning kan også ske direkte fra magasinet ved, at man sætter en 3M ESPE Intraoral spids* fra 3M ESPE fast på blandespidsen.

*Med moderat tryk skrues den intraorale spids ind i blandespidsen, indtil et klik høres.

6. Fjern retraktionstrådene og sprøjt Imprint II Garant Monofase aftryksmateriale rundt om de rene, tørre tand præparationer. Sprøjt materialet på med en omrørende bevægelse, idet spidsen holdes omsluttet af materiale for at undgå indeslutning af luft og for at sikre fuld dækning af de præparerede flader.

7. Sæt skeen på plads, undgå omhyggeligt kontakt mellem tænderne og skeen. **Bemærk: Skeen skal være på plads inden for 1 minut efter at påsprøjtningen i munden er begyndt.**

8. Med et fast, passivt tryk holdes skeen på plads i munden i mindst 4 minutter.

9. Tryk nedad langs skeens periferi for at frigøre aftrykket og tage det ud af munden.

10. Undersøg aftrykket visuelt for tegn på defekter eller afrivning. Undersøg omhyggeligt de præparerede tænders sulcus og de omgivende tænder med en sonde og fjern eventuelle rester af aftryksmateriale.

11. Skyl straks aftrykket under vand og blæs det tørt.

12. Aftrykket kan desinficeres med et hvilket som helst flydende desinfektionsmiddel. Skyl aftrykket i vand umiddelbart efter desinfektionen og blæs det tørt.

13. Hårdgipsmodellen kan støbes 30 minutter efter aftrykket er desinficeret. Aftryk med Imprint II Garant Monofase aftryksmateriale er meget stabile og kan udstøbes op til 2 uger efter polymeriseringen.

14. Aftrykkene bør forsendes i en pakning, der er udformet med henblik på at forebygge deformationer og kontaminering.

OPBEVARING OG BRUG

• Systemet er beregnet til brug ved en stuetemperatur på ca. 21-24°C.

• Lagringsholdbarheden ved stuetemperatur (se ovenfor) er 36 måneder. Udløbsdatoen er angivet uden på pakningen.

• Aftryk taget med Imprint II Garant Monofase aftryksmateriale bør opbevares tørt ved stuetemperatur (se ovenfor). Må ikke opbevares i vand eller i overdreven fugtighed.

• Undgå opbevaringsbetingelser, der er under 5°C og 20% relativ fugtighed eller over 27°C og 80% relativ fugtighed. Opbevaring under sådanne betingelser kan have en skadelig virkning på Imprint II Garant aftryksmaterialets generelle kvalitet og egenskaber.

• Aftryk taget med Imprint II Garant Monofase aftryksmateriale kan overtrækkes med sølv eller kobber.

• Arbejdstiden for Imprint II Garant Monofase aftryksmateriale kan forøges ved brug af materiale, der er afkølet. Afbindingstiden i munden kan være længere end de anbefalede 4 minutter, hvis materialet er afkølet før brugen.

• Skeadhævis kan fjernes fra aftrykskeer, der kan genbruges, ved at skeen lægges i blød i mineralsk terpentin.

FASTSATTE SPECIFIKATIONER:

• International standard ISO 4823

• Kemisk beskaffenhed: A-silikon

• Maksimal nedsynkning ved kompression: < 1,0%

• Restitution efter deformation: > 99,0%

• Lineær dimensionel forandring: 24 timer < 0,2%

• Deformering ved kompression:

Imprint II Garant Monofase materiale: 2 - 4%

• Anbefalet tid for udstøbning med gips:

Minimum 30 minutter efter desinfektion.

Maksimum 2 uger

• Metallisering: Sølv, kobber

• Blandingskonsistens: Type 2 Medium body

• Blandingstid @ 23° C: Auto-mix

• Total arbejdstid @ 23° C: 120 sek

• Min afbindingstid i munden @ 33° C: 240 sek

Ingen personer er autoriseret til at give information som afviger fra den angivne information i denne brugsvejledning.

Garanti

3M ESPE garanterer, at dette produkt er uden defekter i materiale og fremstilling. 3M ESPE GIVER INGEN ANDRE GARANTIER, HERUNDER EVENTUEL UNDERFORSTÅET GARANTI ELLER GARANTI OM SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. Det er brugerens ansvar at fastslå produktets egnethed til brugerens anvendelse. Hvis dette produkt er fejlbehæftet inden for garantiperioden, skal Deres eneste retsmiddel og 3M ESPE's eneste forpligtelse være reparation eller udskiftning af 3M ESPE produktet.

Begrænsning af ansvar

Undtagen hvor det er forbudt ved lov, skal 3M ESPE ikke være ansvarlig for noget tab eller nogen skade opstået som følge af dette produkt, uanset om dette tab eller denne skade er direkte, indirekte, speciel, tilfældig eller konsekvensmæssig, uanset hvilken teori der påberåbes, herunder garanti, kontrakt, forsømmelse eller objektivt ansvar.

NORSK

Imprint™ II Garant™ monofase aftryksmateriale fra 3M ESPE er et hydrofili vinylpolysiloxan aftryksmateriale, fremstilt til å ta presise avtrykk til kroner og broer, samt tannproteser. Det er spesielt fremstilt til monofaseteknikken. Imprint II Garant monofase passer ideelt til avtrykk av 1-4 ledd med Quadrant eller sambittskje. Imprint II Garant monofase aftryksmateriale kan brukes som skjematiale med Express™ light body aftryksmateriale fra 3M ESPE som det sprøytbare materialet.

| Munn | Samlet arbejdstid | Kan fjernes fra munden etter ca: |
|---------------|---|----------------------------------|
| Skjemateriale | @ 23°C (73°F) ≤ 2 minutter @ 33,3°C (92°F) ≤ 1minutt | 4 minutter |

VIKTIG! VENNLIGST MERK:

Trykk ut litt materiale før hver gangs bruk.

Som med andre avtryksmaterialer kan blokkering av undersnitt være nødvendig, for å forhindre at materialet låses på tannstrukturen. Unnlattelse i å gjøre dette kan gjøre det vanskelig å fjerne skjeen, eller forårsake ekstraksjon av tenner eller protetiske konstruksjoner.

Unngå overflatekontakt med kjemikalier som kan forhindre herding av vinylpolysiloxanmaterialer (f.eks. akryl- og metakrylatrester, lateks gummi og svovel forbindelser). I tillegg akryl- og metakrylatrester skal tannen rengjøres med isopropylalkohol før avtrykket tas.

For å unngå innhiering av materialer for temporære kroner og broer, bør sluttavtrykket tas før den midlertidige kronen eller broen fremstilles. Dersom lateks gummi- eller svovelkontaminering mistenkes, skylles området med en vannoppløsning av hydrogenperoksid før avtrykket tas.

Imprint II Garant monofase avtryksmateriale trenger 4 minutters herdetid etter plassering av skjeen i munnen. Det er ikke nødvendig å legge ubrukt arbeidstid til de 4 minuttene.

Stengipsmodellen kan støpes 30 minutter etter avtrykksdesinfisering. Imprint II Garant monofase avtrykk er svært stabile og kan støpes opp til to uker etter avtrykket ble tatt.

MONOFASETEKNIKK

Anbefalt materiale:

Imprint II Garant monofase avtryksmateriale

1. Bruk en stiv skje med passende størrelse og vegghøyde til et 2-3 mm tykt avtryksmateriale rundt tennene.

2. Appliser et tynt lag 3M ESPE VPS skjeadhesiv fra 3M ESPE på skjeen og la det lufttørke i minst 5 minutter.

3. Preparer tennene, isoler og plasser retraksjonstråd(er).

4. Klem kraftig på utløserhåndtaket for å fylle den adhesivbelagte skjeen* med Imprint II Garant monofase avtryksmateriale, mens spissen hele tiden holdes nede i materialet for å unngå luftbobler.

*Maksimum skjepåfyllingstid er 2 minutter for Imprint II Garant monofase avtryksmateriale.

5. Ved sprøyting rundt preparerte tenner, trykk ut Imprint II Garant monofase avtryksmateriale i en intraoral sprøyte. Sprøyting kan også gjøres direkte fra patronen ved å feste en 3M ESPE intraoral spiss* fra 3M ESPE på blandespidsen.

*Bruk et jevnt trykk til å trykke den intraorale spissens butte ende inn i blandespissen. Et klikk høres når spissen låses på plass.

6. Fjern retraksjonstråden(e) og sprøyt Imprint II Garant monofase avtryksmateriale rundt de(n) rene, tørre tannprepareringen(e). Sprøyt med en sirkulærende bevegelse, og sørg for at spissen hele tiden er nede i materialet for å unngå luftbobler, samt sikre fullstendig dekning av de preparerte overflatene.

7. Sett skjeen inn, og vær nøye med å unngå tannkontakt. **Merk: Skjeen skal plasseres innen 1 minutt etter oral sprøytestart.**

8. Bruk et jevnt, passivt trykk til å holde skjeen på plass i munnen i minst 4 minutter.

9. Trykk ned rundt kanten av skjeen for å bryte forseglingen og fjern avtrykket fra munnen.

10. Inspiser avtrykket for tegn på defekter eller avrivninger. Kontroller og undersøk de preparerte tennenes sulkus samt nabotenner grundig, og fjern eventuelle rester etter avtryksmaterialet.

11. Skyl straks avtrykket under vann og lufttørk.

12. Avtrykket kan desinfiseres med et egnet flytende desinfiseringsmiddel. Umiddelbart etter desinfisering skylles avtrykket under vann og lufttørkes.

13. Stengipsmodellen kan støpes 30 minutter etter avtrykksdesinfisering. Avtrykk med Imprint II Garant monofase avtryksmaterialets er svært stabile og kan støpes opp til to uker etter avtrykket ble tatt.

14. Avtrykk bør sendes i emballasje designet til å forhindre skader og kontaminering.

OPBEVARING OG BRUK

• Dette systemet er designet til bruk ved romtemperatur på cirka 21-24° C (70-75° F).

• Holdbarhet ved romtemperatur (se ovenfor) er 36 måneder. Se forpakning for utløpsdato.

• Avtrykk med Imprint II Garant monofase avtryksmateriale bør opbevares tørre ved romtemperatur (se ovenfor). Må ikke oppbevares i vann eller stor fugtighet.

• Unngå oppbevaring ved temperaturer som ligger under 5° C (41° F) og 20% relativ luftfuktighet, eller over 27° C (81° F) og 80% relativ luftfuktighet. Oppbevaring under slike forhold kan redusere Imprint II Garant avtryksmaterialets kvalitet og yteevne.

• Imprint II Garant monofase avtrykk kan sølv- eller kobberbelegges.

• Arbejdstiden for Imprint II Garant monofase avtryksmateriale kan forlenges ved bruk av materialer som holdes kjølige i kjøleskap. Oral herdetid kan være mer enn de anbefalte 4 minuttene dersom materialene oppbevares i kjøleskap før bruk.

• Skjeadhesiv kan fjernes fra avtrykksskjeer til gjenbruk ved å bløtlegge skjeen i sitrusbasert oppløsningsmiddel eller mineralsprit.

SPESIFIKASJONSDATA:

• International Standard ISO 4823

• Kjemisk natur: Vinylpolysiloxan

• Maksimum komprimering: <1,0%

• Deformeringsforbedring: >99,0%

• Lineær dimensjonsendring: 24 timer <0,2%

• Formendring under komprimering: Imprint II Garant monofase: 2 - 4%

• Anbefalte tider for modell fremstilling:
Minimum: 30 minutter etter desinfisering
Maksimum: 2 uker.

• Galvaniske bad: Ag, Cu

• Blandekonsistens: Type 2, Medium Body

• Blandetid v/ 73° F: Auto-blanding

• Samlet arbeidstid v/ 73° F: 120 sek.

• Min. oral herdetid v/ 92° F: 240 sek.

Ingen person har myndighet til å gi informasjon som varierer i innhold fra informasjonen i denne veiledningen.

Garanti

3M ESPE garanterer at dette produktet er fri for defekter i materiale og fremstilling. 3M ESPE GIR INGEN ANNEN GARANTI, INKLUDERT UNDERFORSTÅTT GARANTI ELLER GARANTI OM SALGBARHET ELLER EGNETHED TIL ET SPESIELT FORMÅL. Brukeren er selv ansvarlig for å fastslå produktets egnethed til et spesielt formål. Dersom produktet vises å være defekt i løpet av garantiperioden, er reparasjon eller utskifting av 3M ESPE produktet din eneste rettighet og 3M ESPEs eneste forpliktelse.

Ansvarsbegrensning

Bortsett fra når dette forbyes av lovgivning, aksepterer 3M ESPE ikke ansvar for tap eller skade i forbindelse med bruk av dette produktet, det være seg direkte, indirekte, spesiell, tilfeldig eller konsekvensmessig, uansett hevdet grunn, inkludert garanti, kontrakt, uaktsomhet eller ansvar.

3M ESPE Technical Hotline/MSDS Information 1-800-634-2249



3M ESPE
Dental Products

St. Paul MN 55144

3M ESPE AG
Dental Products

D-82229 Seefeld – Germany

3M, ESPE, Imprint and Garant are trademarks of 3M or 3M ESPE AG.
© 3M 2002. All rights reserved. 44-0023-3918-0-A